

# El Flagelo

AÑO 9 • 1999



SEMANA SANTA CARTAGENA



**El Flagelo. Año IX, nº9 - 1999**

**Edita:**

Agrupación del Santísimo Cristo de La Flagelación (Californios)

**Fotografías:**

**Portada:** María Victoria Botí Espinosa

**Contraportada y páginas centrales:**

Isabel María Roca López

**Maquetación y Fotolitos:**

Astralón, S.L. • Cartagena

**Impresión:**



**ISSN: 1139 - 8248**

**Depósito Legal: MU -258-1995**

**Colaboradores:**

Carlos Ferrándiz Araujo

Luís Ruipérez Sánchez

Isabel María Roca López

Luís Linares Botella

Francisco de la Cerra Martínez

Pedro Casanova Alarcón

María Victoria Botí Espinosa

Diego Ortíz Martínez

Pedro J Moliner Ros

Ana Isabel Iniesta Andrés

María Jesús Cachorro Sánchez

Ernesto Ruiz Vinader

Juan Ayala Saura

Gabriel Garrido Romera

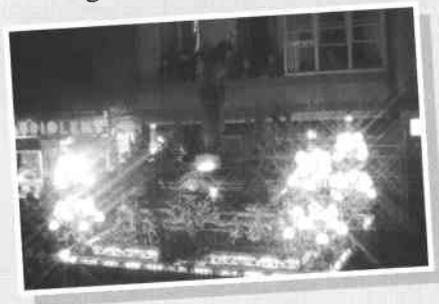
# PRESENTACION

Un año más la Agrupación de la Flagelación presenta un nuevo número de su revista anual **El Flagelo**. Son ya nueve ediciones desde que en 1991 se editara el primer número, donde se han plasmado la historia, anécdotas y recuerdos de nuestra Agrupación, la Cofradía California y la Semana Santa, ilustrada con un valioso material fotográfico que confiamos forme parte de los preciados archivos personales de muchos procesionistas y curiosos de nuestras tradiciones.

Pero este año hemos ampliado nuestro ámbito temático, confiriendo a nuestra revista un carácter más plural; así **El Flagelo** incorpora artículos que no solo atañen a la Semana Santa y a nuestra Agrupación, sino también estudios sobre arte y música, junto a referencias a acontecimientos de interés para nuestro sentir cofradiero, y manifestaciones pasionales de otras ciudades españolas, que nos muestran la forma de vivir y sentir la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesús, diferentes a la Semana Santa de Cartagena.

## sumario

Presentación	3
¿Cuántas veces...	4
La última Semana Santa del Milenio	5
Cartageneros ausentes	6
Mensaje del Presidente	7
Dios es amor	8
Los azotes del Señor	9
La Agrupación de la Flagelación en 1949	10
Escultores californios del siglo XVIII	12
Hace cincuenta años	15
Hernández Navarro. Nuevo paso de la Flagelación	17
1998: Crónica de un año	18
La Cofradía del Señor Atado a la Columna y Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor	22
MUNARCO 1999. III Muestra Nacional de Artesanía Cofrade en Sevilla	24
La Pasión de Cristo en la Música Sacra	25
Patrimonio escultórico en madera: Prevenir para conservar	26
Ha muerto el maestro Ayala	28
Influencias Artísticas e Iconográficas de la Flagelación	30
Reseña del XI Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales	32
Rompiendo moldes	35
Lecturas de Semana Santa	36



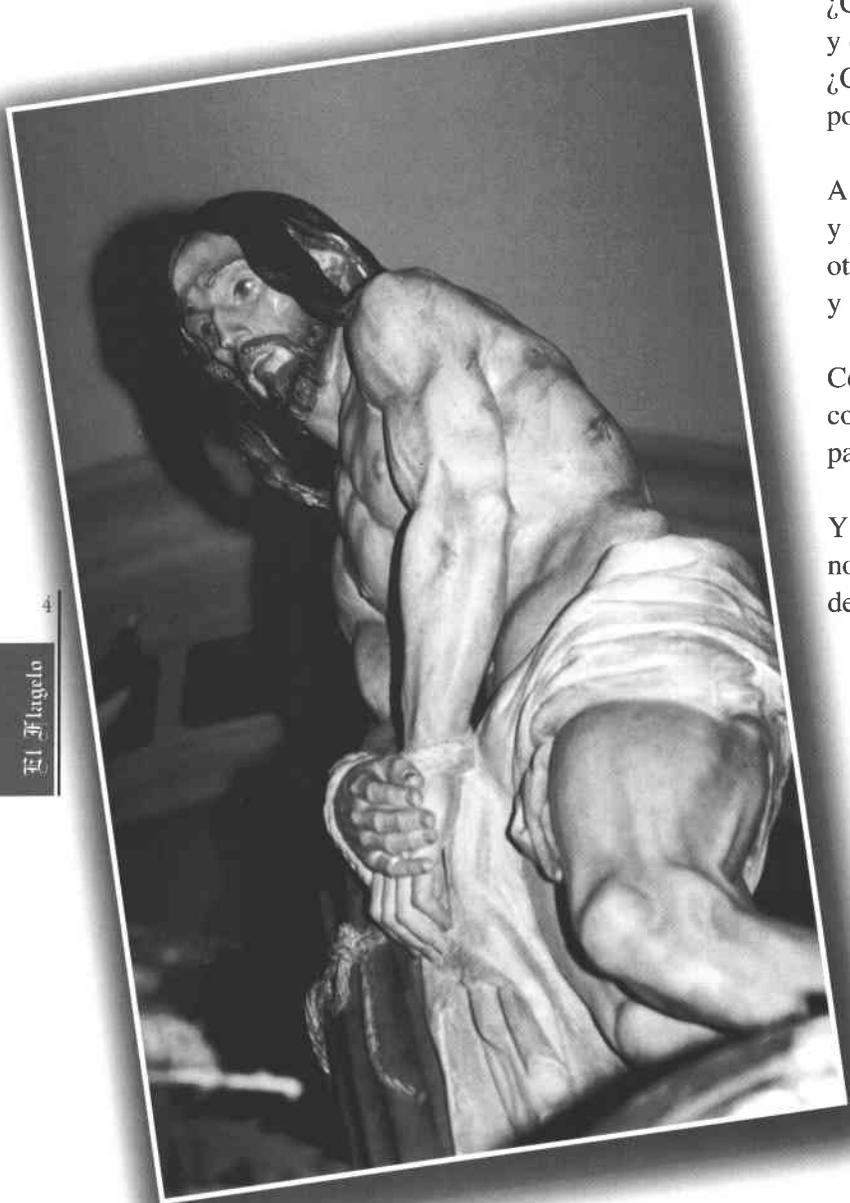
Todo ello nunca hubiera sido posible sin la valiosa colaboración de amigos, procesionistas y estudiosos de las tradiciones de nuestros desfiles pasionales, y la de investigadores que nuevamente aportan con sus artículos interesantes aspectos históricos y culturales relacionados con la Semana Santa, que han enriquecido ésta nueva edición de **El Flagelo**.

Felicitemos a todos por su participación, y por el admirable trabajo realizado, sin olvidar nuestro agradeciendo a todas las empresas, entidades y firmas comerciales anunciadas en estas páginas, por su colaboración y apoyo sin los que nunca hubiéramos podido continuar la singladura de nuestra revista.

**El Flagelo** es, para nuestra Agrupación, el preámbulo a la Semana Santa en la que con renovadas ilusiones desfilarémos ante el paso de la Unción de Jesús en Betania, y ante nuestro venerado titular, el Santísimo Cristo de la Flagelación, en la Magna Procesión del Miércoles Santo de la Cofradía California

La Redacción

# ¿Cuántas veces...



El Flagelo

¿Cuántas veces te he ignorado  
y con mi indiferencia te infligí castigo?  
¿Cuánta veces he llorado...  
por no saber si estabas conmigo?

A veces he intentado mirarte en profundidad  
y para mi convicción, sólo hallé vacío,  
otras he preferido verte en soledad,  
y tampoco hallé a mi pesar sentido.

Con todas estas dudas, te he azotado,  
con mi incredulidad, insultado,  
para todo quise demostración.

Y sin embargo, tu siempre estás a mi lado  
no importa cuanto tropiece, tú me has levantado,  
de alguna manera encontré consolación.

**Isabel María Roca López**



**Centro Deportivo  
DERYON**

**DERYON**

*C/. Soldado Rosique (Particular), n.º 5  
Teléfono 968 52 25 58*

**30205 CARTAGENA**

# La última Semana Santa del Milenio

Estamos asistiendo a la última Semana Santa del Milenio. No se trata de unas fechas mágicas, de unos ordinales carismáticos, ni siquiera de una solución de continuidad. Es, sin embargo, el momento dado del «qué» y del «porqué» y del «para qué».

Desde hace tiempo en la Cofradía preparamos el cambio de milenio. Desde aquella temprana, singular e inolvidable Luz de los Pueblos celebrada en nuestra Capilla propia hasta este postrer año dedicado al Padre, no hemos parado de mutar, de innovar, de crear para, fieles a la tradición, adaptarnos a los nuevos tiempos, a la Nueva Evangelización.

Con unos nuevos estatutos, con elecciones libres y democráticas, con la plena incorporación e igualdad de derecho y deberes de la mujer, con la superación de posturas forzadas y enquistadas, con una nueva mentalidad, en definitiva, hemos ido progresando para desbrozar lo superfluo y aquilatar lo profundo, lo trascendente, lo espiritual, la razón de nuestro ser y existir.

Trabajo duro, hasta hercúleo en ocasiones y no siempre bien entendido, para procesionar en comunión desde nuestras raíces en los santos Lugares, en la Gruta del Prendimiento, y en

Roma, en la Catedral de San Pedro, hasta nuestras entrañables calles y plazas con la hermosa realidad de la catequesis que constituye las cinco procesiones y el traslado de la Cofradía California. Y todo ello porque creemos en el papel necesario que nuestra Cofradía tiene en el mundo secularizado que nos ha tocado vivir. Porque queremos

profundizar en nuestra fe y vivirla en plenitud así como comprometerla en el servicio de los demás. Mucho hemos hecho, mucho hemos logrado, pero mucho nos queda por hacer todavía. Con ilusión, empeño y esperanza estamos dispuestos a la formación continuada, a imprimir mayor eficacia a la consecución de nuestros fines, a desarrollar plenamente nuestra vocación de cofrades, integrados totalmente en Iglesia Diocesana.

Así, os invito a todos los californios, a esforzaros todavía más en esta última Cuaresma y Semana Santa para alcanzar en plenitud el Tercer Milenio y gozar del Gran Jubileo del Año Dos Mil, que lo culminaremos

con la Coronación Canónica de Nuestra Madre del Primer Dolor, medianera ante Nuestro Padre Jesús del Prendimiento.

**Carlos Ferrándiz Araujo**  
Hermano Mayor





# Cartageneros ausentes

viajar, volar a vuestra adorada Cartagena.

Y que cuando presentís, porque los estáis viviendo paso a paso, que la «llamada» procesional anuncia, alegremente, la inminente llegada de nuestra gran Semana Santa; cuando en vuestros corazones sentís el redoble de los tambores, las acariciantes notas de nuestras marchas, entonces es cuando vuestra alma se siente liberada de esa monotonía en que el hombre y la mujer - y sobre todo la de los cartageneros ausentes - nos encontramos sometidos durante todo el año.

Cartagenero, que estás indeciso o tienes dificultades para poder venir: te esperamos con impaciencia.

Tu sabes, cartagenero hermano, que aunque te encuentres lejos de nuestra Cartagena, aunque la distancia nos separe, eres parte integrante y viva de esta tierra extraordinaria de la Caridad a la que estás atado en doble y entrañable vínculo, imposible de desunir y olvidar.

Ven, cartagenero. Ven y respira a pleno pulmón el aire sañobre de nuestro rejuvenecido puerto... Del tomillo y romero de los cercanos montes... Recréate paseando por los esperanzadores campos, donde afluye el perfume del azahar de los limoneros... Visita las playas del Mar Menor, siempre atractivas y en bonanza... Recréate paseando por la inolvidable calle Mayor, recordando con nos-

talgia los alegres días de tu infancia y juventud... Y, sobre todo, ven a visitar a nuestra queridísima Patrona, la Santísima Virgen de la Caridad. Ella está deseando contemplarte para darte su bendición. Ven cartagenero amigo. Vamos todos juntos a visitar, a consolar a nuestra idolatrada Madre y Patrona. Vamos a rendirle pleitesía a ese su grandioso día de Viernes de Dolores. Ya verás como nuestra Virgen y Madre, te sonríe al verte de nuevo... ¿Lloras...? No te preocupes, es la lejanía, los recuerdos entrañables, el cariño por tu venerada tierra los que hacen que se humedezcan tus ojos.

Cartagena querida, que tienes el embrujo de hechizar a todo el que pisa tu planta, haz que vuele presuroso el eco de nuestra llamada al corazón de tus hijos ausentes y diles una y mil veces que los cartageneros, todos, les estamos esperando.

Cartagenero, hermano, ven a Cartagena, nuestra tierra, en Semana Santa, te esperamos como siempre: con los brazos abiertos y con nuestra siempre eterna amistad.

**Luis Linares Botella**



## Hermanos Martínez

TENEMOS LA SOLUCIÓN QUE NECESITA

METALISTERIA GENERAL • DECORACION • ORFEBRERIA  
LATON • FUNDICION • ESCALERAS • CANCELAS  
BALCONES PUERTAS • TRONOS • CIRIOS

ORIHUELA:

Fábrica: Ctra. Pol. Redován, 23 • Redován • Alicante  
Teléfono 96 675 52 32



**Nautimovil**  
Servicio Oficial

C/. Berlín, 15 y 16

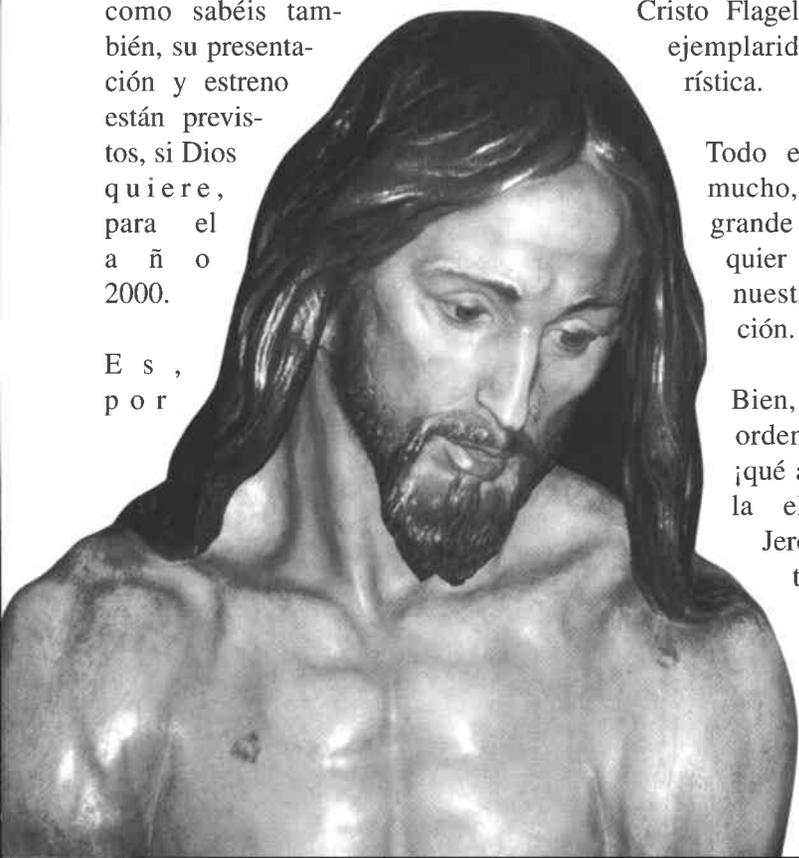
Teléfono 968 12 11 60 - Fax 968 12 11 31  
CARTAGENA - Murcia

# Mensaje del Presidente

Dijo Ernest Hemingway que «el hombre que ha empezado a vivir más seriamente por dentro empieza a vivir más sencillamente por fuera», y os recuerdo esta cita porque después de celebrar el Cincuentenario de la llegada de nuestra imagen, de conmemorar igualmente el Cincuentenario de nuestra Agrupación y de recrearnos con el premio gordo de la Lotería Nacional, con numerosas innovaciones y mejoras, es el primer año en el que no puedo anunciar en nuestro Flagelo ninguna novedad material para nuestros dos desfiles procesionales.

Como sabéis las imágenes y el trono de «La Unción de Jesús en Betania» están encargadas y en proceso de creación, pero como sabéis también, su presentación y estreno están previstos, si Dios quiere, para el año 2000.

Es,  
por



tanto, tiempo no solo de recogimiento y oración, como siempre, sino también de esfuerzo y sencillez.

El prestigio, el afán de superación de nuestra Agrupación, va a depender este año exclusivamente de todos nosotros, de que seamos auténticamente hermanos en Cristo, generosos, caritativos y humildes, y que, por ende, nos sacrifiquemos y hagamos un mayor esfuerzo en todo y, desde luego también en que nuestros infantiles lleven las palmas con orgullo, nuestros capirotes porten los hachotes y desfilen como nunca, y que nuestros portapasos levanten a nuestro Cristo Flagelado con su ejemplaridad característica.

Todo eso, que es mucho, hace más grande que cualquier otra cosa a nuestra Agrupación.

Bien, y en otro orden de cosas ¡qué alegría la de la elección de Jerónimo Martínez Montes como Procesionista del



Año!, ¡qué elección más ponderada y justa, que premia una impecable, intensa y dilatada carrera procesionista!.

Jerónimo es un maestro como procesionista, como californio y, sobretodo, como persona, como ser humano.

El ha dicho que se va a sentir como un rey durante toda la Cuaresma, y yo creo que se ha quedado corto, que él ya era rey de nuestras procesiones, que se va a sentir mejor que un rey durante no solo cuarenta días, sino durante todos los años, que deseo que sean muchos, de su enriquecedora vida.

El es californio, es sanjuanista, pero estoy seguro que en su enorme corazón también tiene un hueco para sus hermanos del Cristo de la Flagelación. ¡Enhorabuena, querido amigo Jerónimo!.

**Luis Ruipérez Sánchez**  
Presidente

En el repertorio musical del Coro Polifónico Californio Jesús Prendido hay una canción muy simple, muy corta, ahora bien posee un hermoso contenido y es bien reflejo de las enseñanzas de Jesús. El texto reza así:

Amor, Amor  
Amor, Amor  
Hermanos míos, Dios es Amor  
Ama a todos como hermanos  
Dios es Amor

El amor, mueve montañas, el amor todo lo mueve, el amor todo lo olvida. El amor todo lo perdona, Cristo por amor fue prendido, flagelado y crucificado pero también Cristo por amor está con nosotros en el monte de las bienaventuranzas, en mi modestia opinión es impactante la imagen de Cristo en el sermón de la montaña es el Cristo humano, el Cristo del pueblo, auténtico bálsamo



## Dios es amor

en las adversidades de la vida, es Cristo en su bondad infinita. Bienaventurados los mansos, los que lloran, los misericordiosos, los limpios de corazón, los perseguidos a causa de la justicia bienaventurados los que trabajan por la paz. Bienaventurados seremos cuando nos injurien y persigan y digan con mentira toda clase de mal contra nosotros por causa de Jesús.

Que enseñanza más sublime y que poco caso hacemos de ella en nuestro caminar diario, tu camino Señor, lo trazaste claro, luminoso y recto, nosotros lo oscurecemos, lo torcemos, y lo complicamos.

Señor Jesús, Santísimo Cristo de

les para ayudarnos, no para castigarnos, Tú eres la fuerza invisible que nos habla en el corazón, y que nos dice una y mil veces que el mundo está enfermo, y que la enfermedad del mundo es la falta de Amor.

Santísimo Cristo de la Flagelación, que la contemplación de tu imagen dolorida nos lleve a descubrir el verdadero mensaje de Jesús, el Amor, y que sepamos Señor de la Columna, transmitirlo a los demás.

Dios es Amor,  
Cristo es amor

Francisco de la Cerra Martínez

**Tubos Helso** S.L.

**Ramón Martínez Ros**  
G e r e n t e

Fábrica:  
Ctra. Albuñón  
Cabo de Palos, Km. 20  
30367 LOS BEATOS  
CARTAGENA

☎ 968 13 58 61

**La Virgen de los Dolores**

1ª Casa en Hogar y Cortinas.  
Extraordinario surtido en  
Edredones y Juegos de Cama  
con medidas especiales.

C/. Santa Florentina, 15-17 • Tel.: 968 50 29 14

# Los azotes del Señor



De nuevo nos encontramos en los umbrales de la Cuaresma preparando, con lo mejor de nuestro espíritu, el sentir cristiano, religioso, de nuestra Semana Grande. No puede ser de otro modo. La Semana Santa, para los procesionistas, no es

un jolgorio, no puede serlo, sino una vivencia de los grandes misterios de nuestra fe en El, en Cristo, en nuestro Salvador que nos dice: «Venid a mí todos los que estáis cargados y angustiados que yo os aliviaré». Y aquí estamos de nuevo. Quizás muy cargados, muy apenados, como llenos de angustia porque la vida nos azota inmisericorde unas veces, pero, a la vez, nos ayuda a vivir el misterio de la Pasión de Jesús. Nuestras preocupaciones, dolores, sufrimientos, son pequeños reflejos de los del Señor. Ved, contemplad la figura de nuestro Titular. Su dolor es inmenso y, ante ese dolor, el nuestro es nada. Los golpes propinados en todo su cuerpo no tienen comparación con nuestros pequeños sufrimientos. La inmensidad de su dolor deja el nuestro empequeñecido. Sin embargo, nos encontramos llenos de sufrimiento, de miserias, de angustia, de pesar y, estos sentimientos nuestros, en lugar de alejarnos del Señor, nos deben acercar al Varón dechado de dolores, a Jesús. Antes de comenzar estas líneas he contemplado distintas imágenes de la Flagelación de distintos escultores. En todas ellas he visto, como una experiencia íntimamente sentida, que el dolor reflejado en todo el cuerpo de Jesús es un dolor inmediato, muy cercano. Del momento en que Jesús recibe los azotes. A Jesús lo paseamos por nuestras calles y lo paseamos sufriente, lleno de dolor. ¿Incita nuestro dolor? ¿Nos hace sentirnos mal, doloridos, deshechos con Cristo deshecho, rotos con Cristo hecho añicos?.

Este año, como el anterior, bueno es que traigamos a nuestra preparación las palabras del Papa Juan Pablo II ante el pórtico del Tercer Milenio. Porque es una efemérides muy importante y porque, en este pórtico también de nuestra Semana Mayor, nos ayudarán al encuentro de nuestro Señor que nos enseña a llamarle Padre.

La cuaresma y la Semana Santa en especial es tiempo propicio para expresar sincera gratitud al señor por las maravillas que ha hecho a favor del hombre en todas las épocas de la historia y, de modo particular, en la redención, para la cual no perdonó ni a su propio Hijo (Rm. 8,32).

Dios está presente en todos los acontecimientos humanos y esto nos incita, nos empuja a la conversión: nos hace sentirnos destinatarios de su predilección y nos impulsa a alabarlo y darle gloria. Por ello exclamamos: «Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido con toda clase de bendiciones espirituales, en los cielos, en Cristo; por cuanto nos ha elegido en ...l antes de la fundación del mundo, para ser santos e inmaculados en su presencia, en el amor»(Ef 1,3-4). Dios nos invita a un itinerario de penitencia y purificación interior para renovar nuestra fe. Nos llama incansablemente hacia El, y cada vez que experimentamos la derrota del pecado nos indica el camino de vuelta a casa, donde encontramos de nuevo la singular atención que nos ha dispensado en Cristo. El regreso del hijo pródigo es el ejemplo más clarividente de la llamada fuerte del Señor a nuestra conversión. «Volveré a la casa de mi Padre».

En este tiempo santo preparamos, dice el Papa, la celebración de la Pascua de Cristo, misterio de nuestra salvación. Y, como anticipo de esa Pascua, nos sentamos en el banquete que el Señor celebra con sus discípulos ofreciéndose a sí mismo en el signo del pan y del vino, haciéndose real, sustancial y duradera la presencia del Señor Resucitado.

Nos quedamos absortos ante el Cristo de los Azotes, ante nuestra Flagelación, haciendo nuestros los dolores y sufrimientos de Cristo y ofreciéndole los nuestros. Nos quedamos admirados ante la Cena que nos rememora el Pan del cielo, nuestro alimento, la presencia amorosa de Jesús que se nos da en comida y pedimos a nuestra Virgen del Primer Dolor nos siga situando ante su Hijo en el que está nuestra salvación.

Aprovechemos todos las enseñanzas religiosas que nuestra Semana Santa pone ante nuestra consideración como catequesis perenne de los misterios de nuestra redención.

Un cordial saludo.

**Pedro Casanova Alarcón**  
Capellán de los Californios

calzados  
**Mediterráneo**

Amatista, 16 -Teléf. 968 51 68 88 (partic.)  
Urb. Mediterráneo - CARTAGENA

**PUERTAS**  
**CE** RRAJERIA  
**MAR**TINEZ

**AUTOMATISMO Y CIERRE DE BALLESTA**

C/ Corrales - La Aljorra • 30390 CARTAGENA - Murcia  
Telf. Taller 968 16 42 17 • Telfs. Part. 968 16 40 83 - 968 16 02 47



# La Agrupación de

**El Noticiero,**  
**martes 12 de abril de 1949**  
 «Flagelación: Mayordomos: Don José Derqui López Cuervo y don Antonio Ruiz Garrigós. Consiliarios, don Leandro Ruiz Navarro y don Juan Pascual del Riquelme, hermano don Fausto Peragón Pérez.»

Agrupación de la Flagelación estrenará este año unos bonitos hachotes con el emblema de la Agrupación, que son de un efecto fantástico...»

Otro hecho significativo acontecido en 1949 fue la iniciativa de D. José María de Rotache, perteneciente a la

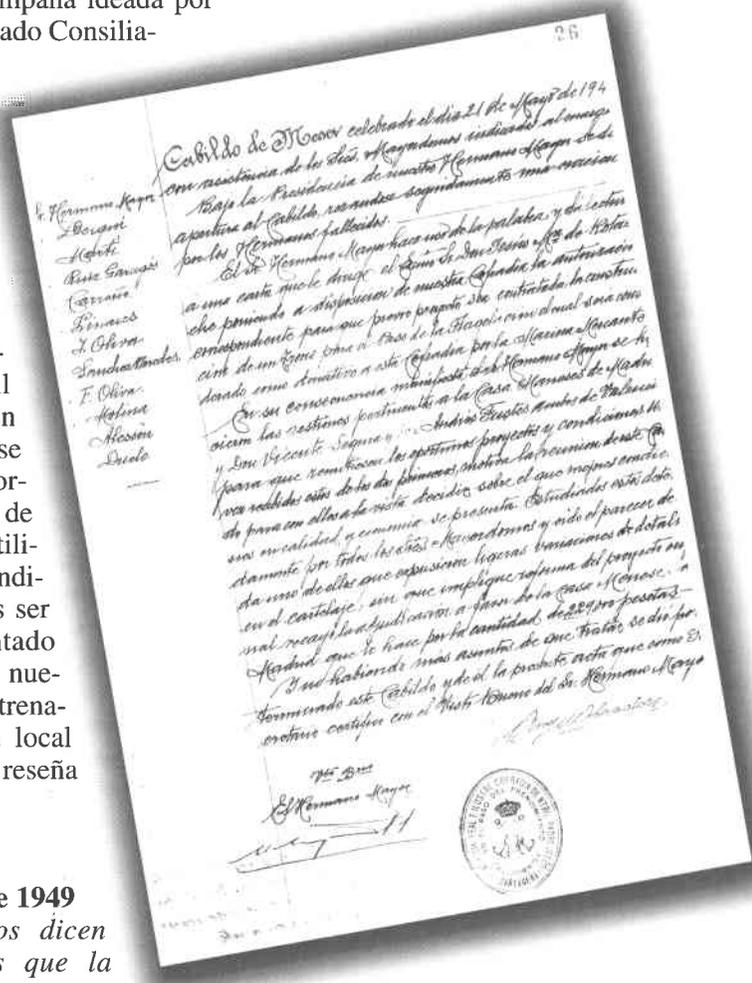
Gracias a la campaña ideada por el recién nombrado Consilia-

rario Leandro Ruiz Navarro, se realizó un nuevo conjunto de hachotes que fueron estrenados en la procesión del Miércoles Santo de 13 de abril de 1949. En dicha campaña se solicitaba la aportación gratuita de metal, que se utilizó para su fundición, y que tras ser pulido y pintado constituiría los nuevos hachotes estrenados. La prensa local hizo una breve reseña de los mismos:

**El Noticiero,**  
**15 de marzo de 1949**  
 «...También nos dicen los californios que la

Han transcurrido cincuenta años desde que nuestra Agrupación iniciara la renovación y mejora de su patrimonio, hasta llegar a reunir el valioso conjunto artístico que posee en la actualidad. La primera renovación, llevada a cabo en 1949, fue la realización de un nuevo conjunto de hachotes, que sustituyó a los que utilizara el tercio por vez primera en la procesión del Miércoles Santo de 1947.

En 1949 la Junta Directiva de la Agrupación de la Flagelación fue ampliada el 29 de febrero, siendo nombrado Mayordomo de la misma a D. Antonio Ruiz Garrigós, de la que será Presidente a partir de 1950. Otros de los componentes de esta Junta Directiva serían D. Leandro Ruiz Navarro como Consiliario y D. Fausto Peragón Pérez como Hermano de la misma.



perfumería



## basy

Parfums & Cosmetics

lencería

PERFUMERIA:  
 Plaza del Sevillano, 6

PERFUMERIA - CORSETERIA:  
 C./ Canales, 18

☎ 968 50 16 45  
 968 50 22 66

CARTAGENA



## Automóviles Bruno Licari

Compra y venta de vehículos nuevos y usados  
 Taller de mecánica, chapa y pintura

Ctra. Cabo de Palos, Km.1 El Algar (Cartagena)  
 Telfns. 968 13 57 16 - 968 13 59 72

# la Flagelación 1949

Marina Mercante, proponiendo la realización de un nuevo trono para el Cristo de la Flagelación. Este hecho fue comentado por el Hermano de la Flagelación D. Juan Para Blázquez en una entrevista realizada por la Agrupación para la revista El Flagelo n. 5 - Año V de 1995, en la que nos relataba como el Sr. Rotaeché durante la procesión del Miércoles Santo de 1949, y mientras presenciaba el Cristo de la Flagelación sugirió al Marqués de Fuente el Sol, Hermano Mayor Californio, la posibilidad de mejorar el trono para tan bella imagen, ya que éste restaba magnificencia a la espléndida obra realizada por Benlliure. Tras la Semana Santa de dicho año, el Hermano Mayor expuso esta iniciativa en el Cabildo de Mesa de 21 de mayo:

«...El Sr. Hermano Mayor hace uso de la palabra y de la lectura de una carta que le dirige el Excmo. Sr. Don Jesús M<sup>a</sup> de Rotaeché poniendo a disposición de nuestra Cofradía la autorización correspondiente para que previo proyecto sea contratada la construcción de un nuevo trono para el Paso de la Flagelación el cual será considerado como donativo esta Cofradía por la Marina Mercante.

En su consecuencia manifiesta el Sr. Hermano Mayor se hicieran las gestiones pertinentes a la

*Casa Meneses de Madrid y Don Vicente Segura y Don Andrés Fusta ambos de Valencia para que remitiesen los oportunos proyectos y condiciones. Una vez recibidos estos de los primeros, motiva la reunión de este Cabildo para que ellos a la vista decidir sobre el que mejores condiciones en calidad y economía se presenta. Estudiados estos detenidamente por todos los Sres. Mayordomos y oído el parecer de cada uno de ellos que expusieron ligeras variaciones de detalles en el cartelaje, y sin que implique reforma del proyecto original, recayó la adjudicación a favor de la Casa Meneses de Madrid que lo hace por la cantidad de 229.000 pts.» (Acta del Cabildo de Mesa de 21 de mayo de 1949).*

Recordar este hecho sirve de preámbulo al año 2000 en el que el trono de la Flagelación, realizado por el taller de Orfebrería Casa Meneses, y recientemente transformado para ser llevado nuevamente a hombros, cumplirá cincuenta años.

Los portapasos de la



Agrupación de la Flagelación tendrán el orgullo de llevar sobre sus hombros, un trono, que desde 1950 caracteriza a esta Agrupación como el único realizado en plata dentro del conjunto de tronos que desfilan en el cortejo pasional del Miércoles Santo.

**María Victoria Botí Espinosa**  
Licenciada en Historia del Arte





INMOBILIARIA **MAYOR**

- Asesoramientos Inmobiliarios
- Administración de Inmuebles
- Colocación de Capitales e Hipotecas



Mayor, 16 - Telf. 968 52 00 47  
30201 CARTAGENA

FLORISTERIA 

**Oasis**

LA CASA DE LAS FLORES

C./ CANALES, 27  
TELF. 968 52 53 52 • 968 50 51 58  
CARTAGENA



# Escultores Californ

Debido a la pérdida de la documentación histórica de las cofradías cartageneras, y en especial la anterior a la Guerra Civil, se hace difícil reconstruir el acontecer de estas a través de los siglos. Por ello hay que buscar, como fuentes para la investigación, los datos contenidos en documentos conservados en archivos ajenos a las propias hermandades. Archivos en los que es posible encontrar noticias que posibiliten un mejor conocimiento de la historia cofrade local.

En el caso de la Cofradía California, y en lo referido a la citada centuria, la situación es algo mejor, al conservarse un libro de actas de la época -el que va de 1761 a 1786- y los apuntes que del primero de ellos, el de 1747 a 1761, tomó en su día el entonces cronista de la ciudad Federico Casal. A través de tales documentos, y de los custodiados en archivos diversos, como los de la Igle-

sia de Santa María de Gracia, Municipal de Cartagena, Histórico de la Armada e Histórico Provincial de Murcia, hemos podido conocer la presencia de escultores que pertenecieron a la Cofradía durante dicho siglo o que realizaron alguna obra para la hermandad. De ellos vamos a tratar en las siguientes páginas.

El primero de estos artistas al que vamos a hacer referencia es al escultor Manuel de la Vena, un artista que comenzó a trabajar en los talleres del Arsenal probablemente en el mismo momento en que se inició la construcción naval en dicho establecimiento. Natural de la villa navarra de Olite, donde nació hacia 1722 - ya que en 1755, en el Catastro de Ensenada, declaraba tener 33 años -, su estancia en Cartagena se remontaba, al menos, a 1753, cuando contrajo matrimonio - tras haber enviudado ya dos veces - con Josefa Domingo, vecina de Cartagena y natural de la localidad tarraconense de Tortosa. Aunque no sabemos el momento exacto del ingreso del escultor en la nómina del Real Arsenal, si que tenemos claro

que, en un primer momento, lo hizo como carpintero, ya que esta es la ocupación que aparece recogida en el referido catastro. En 1759 ya figuraba como escultor, con un sueldo de 10 reales, situación en la que se mantuvo hasta el 27 de enero de 1766, fecha en la que se le aumentaron 2 reales de sueldo. Con tal categoría seguiría hasta que el 23 de enero de 1767 fue nombrado Maestro Mayor de Escultura, en sustitución de José Ganga Santacruz, recientemente fallecido.

En tal puesto continuaría Manuel de la Vena hasta su fallecimiento, el 7 de junio de 1783. Tal y como se estipulaba en su testamento, otorgado tres días antes del óbito, fue enterrado, vestido con el hábito de los religiosos carmelitas, en el panteón que la Cofradía de Ntra. Sra. del Carmen - de la que era hermano - tenía en el Convento de San Joaquín de dicha orden religiosa. Según el citado testamento, el escultor perteneció también a las cofradías de N.P. Jesús en el paso del Prendimiento, de la Virgen de la Aurora y de la Virgen de la Correa.

Otro escultor californio

activo en el Arsenal desde los primeros momentos fue Simón Lacasa. Al igual que ocurría en los otros casos, los primeros datos que tenemos de su presencia en Cartagena son anteriores a los referentes a su trabajo en dicho establecimiento militar. En el caso de Lacasa, su estancia en la ciudad está documentada desde marzo de 1753, fecha en que nació su hija Antonia, primer fruto conocido del matrimonio formado por este escultor, natural de Borja y de su esposa, María Villamón, nacida en Aroca, ambas localidades pertenecientes al Reino de Aragón.

La primera noticia de su condición de operario del Arsenal data de enero de 1759, cuando aparecía como escultor de la clase de 8 reales, ascendiendo el 18 de mayo de 1761 a la de 10 reales, en la que ya continuaría hasta su defunción el 11 de septiembre de 1764. Aunque no hemos podido hallar su partida de defunción, en cambio si que sabemos que su



**ELECTROMECHANICA HUERTAS, S.L.**

BOBINADOS  
MONTAJES ELÉCTRICOS  
INSTALACIONES INDUSTRIALES  
MOTORES  
BOMBAS

Polígono Industrial "Cabezo Beaza"  
C/Belgrado, Parcela 85 Bis.

Tel. 968 52 43 05  
Fax y Telf. 968 52 29 54

30 39 05 CARTAGENA

## RECOLETOS



RECAMBIOS Y ACCESORIOS DE :  
FRIO INDUSTRIAL  
AIRE ACONDICIONADO  
VENTILACION Y HOSTELERIA

C/. Recoletos, 138 y Avda. de Colón, 151  
Tel. 968 53 44 52  
Fax: 968 51 40 66  
SAN ANTON - CARTAGENA

# os del Siglo XVIII

entierro fue costado, tal y como se preveía en sus constituciones, por la Cofradía de N.P. Jesús en el paso del Prendimiento, de la que, como hemos visto, era hermano.

Y ya que de escultores del Arsenal estamos hablando, aun cuando no hay constancia de que perteneciera a la Cofradía - como se ha escrito en alguna ocasión - debemos hacer referencia a Juan Pascual, Maestro Mayor de Escultura del Arsenal entre 1783 y 1794, año de su fallecimiento. Una referencia que obedece a que se le atribuyó erróneamente por José Vargas Ponce la autoría de la imagen de San Juan Evangelista de la Cofradía de N.P. Jesús en el Paso del Prendimiento. Ello ha servido para que desde entonces muchos autores consideran que, con anterioridad a la imagen de Salzillo realizada en 1751, existió otra de este escultor. Algo totalmente imposible dado que Juan Pascual nació el 5 de enero de 1754.

En lo que a tallistas y retablistas se refiere, para la Cofradía trabajaron durante el siglo XVIII varios de ellos.

Así, Vicente Martínez, un escultor que aparece por vez primera en la nómina del Arsenal en enero de 1759, pero cuya actividad artística en Cartagena - tras haber trabajado entre 1738 y 1751 en el imafrente de la catedral - ya está documentada en 1755, ya que figura en el Catastro de Ensenada como maestro escultor, casado de 40 años de edad y padre de una hija, teniendo también a su cargo un aprendiz. Su única obra conocida en Cartagena data de 1756, cuando contrató junto a Ginés de Rueda la obra de talla de la Cofradía del Prendimiento.

Vicente Martínez, que según la documentación del Archivo Histórico de la Armada era natural de Orihuela, figuraba en la fecha citada entre los escultores de la clase de 10 reales, en la que continuó hasta octubre de 1769, cuando fue despedido por no necesario. Tal despido motivó que el escultor pasara a trabajar, desde el 30 de diciembre de dicho año, como carpintero, pero con un sueldo similar al que tenía en su oficio. Tal cambio de actividad fue frecuente entre los escultores del Arsenal en

momentos en que faltaba trabajo. De hecho, en el caso de Vicente Martínez constaba que ello sería *mientras no ocurriese que hacer de su oficio*. La vuelta a su actividad normal tuvo lugar el 24 de agosto de 1722, siendo esa reincorporación a la labor artística la última noticia que conocemos de este escultor.

El mencionado Ginés de Rueda, coautor con Vicente Martínez de la obra de talla de la Cofradía California, estuvo vinculado a nuestra ciudad desde temprana edad. En ella contrajo matrimonio, por poderes al encontrarse ausente, el 11 de agosto de 1746 con Josefa Taormina, natural de Orihuela y vecina de Murcia. Una unión que tenía, como característica más destacada, la juventud de Ginés de Rueda, ya que en ese momento contaba apenas con 16 años, pues en el Catastro de Ensenada, fechado en 1755, consta que tenía 25 años. Para Cartagena realizó diversas obras, como un trono para la Cofradía de la Santa Cruz en 1756 o la ya comentada de la obra de la talla de la capilla California. Una obra que en un principio



había sido adjudicada a Antonio Perales por un importe de 5.500 reales de vellón, pero que al presentar los mencionados Rueda y Martínez una proposición, tratada y aceptada en el cabildo celebrado el 21 de noviembre del año citado, en la que rebajaban un diez por ciento dicha cantidad, les fue finalmente encargada. Así consta en la referida escritura de obligación que ambos firmaron el 9 de diciembre ante el escribano Francisco Ros Conesa. Por ella se comprometían a concluir los trabajos durante el mes de mayo de el 1757 y percibir por ellos un total de 4.950 reales. Por cierto, que el diseño de la mencionada obra de talla había sido llevado a cabo por el padre de



*Cafetería*  
**Francis**  
*Puerto*

Salón para celebraciones, Bodas, Bautizos,  
1ª Comunión, Comidas de empresa etc...

C/. Real, 6  
Cartagena

Teléfono: 968 52 98 18

**chico's**  
m o d a i n f a n t i l

**CEREMONIAS  
COMUNIONES**

Puertas de Murcia, 2 - Teléf. 968 50 13 84  
CARTAGENA

Ginés de Rueda, Nicolás de Rueda que percibió por ello 180 reales. También, tradicionalmente, se viene asignando a este escultor - autor entre 1755 y 1757 del antiguo retablo de la Iglesia de la Caridad - las trazas arquitectónicas de la mencionada capilla.

Otro artista que recibió un encargo de los cofrades del Prendimiento fue Manuel Testa, cuya estancia en Cartagena se puede documentar al menos entre los años 1768 - en que realizó el diseño de un retablo para la Cofradía de las Benditas Ánimas de la Iglesia de San José - y 1772. Sabemos que era maestro escultor y tallista y que tenía su morada en la calles del Pozo. En cuanto a obras, tan sólo tenemos constancia de que trabajó, en 1722, en las dos pilastras del altar mayor de la Iglesia de la Caridad, para donde también ejecutó, con la colaboración de Antonio Alabastro, los pies de tribuna y las molduras que circundaban la boca de la capilla. En ese mismo año llevó a cabo la hechura y dorado del escudo de armas que se

colocó en la puerta de la capilla de la Cofradía del Prendimiento. Aunque no sabemos cuando abandonó Cartagena, lo que si sabemos es que entre 1794 y 1798 Manuel Testa residía en Lorca, donde ejecutó varias obras.

Mayor es la información que tenemos del referido Antonio Alabastro. Se trataba de un carpintero natural de Elche que, al menos desde 1756, residía en nuestra ciudad. Hermano de la Cofradía del Prendimiento, ejecutó para esta Hermandad numerosos trabajos, aunque casi todos de escasa relevancia. Así, en 1765 compuso el trono de la imagen de Santiago, cobrando por su labor 40 reales de vellón. Un año más tarde, en 1756, hizo las mesas de altar para los distintos grupos escultóricos que ya poseía la Cofradía, recibiendo por ellas 38 reales.

Nueve años habría que esperar para que Antonio Alabastro realizará un nuevo trabajo para dicha hermandad. En este caso se trataba de seis meses de altar que se colocaron en los altares existentes en la capilla, un trabajo de mayor envergadura que los antecedentes y por el que cobró 600 reales. Al año siguiente, este maestro carpintero y cofrade fue el encargado de realizar un friso de madera



para la capilla, obteniendo por su labor 100 reales. En 1777 hizo las barandillas nuevas para el paso del Ósculo, cobrando de nuevo 100 reales.

Su capacidad artística hizo que los cofrades, en un cabildo celebrado el 9 de agosto de 1778, decidieran nombrarle, junto a José Hernández, director de las obras de la capilla que estaban construyendo para la Virgen del Primer Dolor. La última obra para la Cofradía del Prendimiento la hizo Antonio Alabastro en 1779, tratándose de un altar que la hermandad costeó con motivo de la colocación del Santísimo en el nuevo presbiterio de la Iglesia de Santa María de Gracia, sede canónica de la Cofradía.

Antonio Alabastro desempeñó en varias ocasiones el cargo de veedor del gremio de carpinteros. Al menos, lo hizo en 1769, 1774 y 1790. Como tal, en ocasiones le correspondía

realizar tasaciones de viviendas. Precisamente por una de ellas sabemos que este maestro carpintero no sabía escribir. Algo que solía ser frecuente entre estos artistas que, en palabras de la profesora De la Peña Velasco, *con una práctica artesanal llenaron los templos de retablos - aunque casi nunca el principal -*. De ahí que pueda llevar a confusión que carpinteros se titulasen también escultores cuando contrataban la realización de un retablo, para a renglón seguido manifestar que no sabían firmar.

El 19 de noviembre de ese mismo año de 1790 Antonio Alabastro, hallándose gravemente enfermo, otorgó testamento ante el escribano Francisco González Rosa. Por su última voluntad es por lo que conocemos que pertenecía a la Cofradía del Prendimiento, así como a las de Santa Bárbara y Orden Tercera de San Francisco. Expresando en dicho documento su deseo de que su cuerpo fuera sepultado, vistiendo el hábito de los religiosos de la Orden de Santo Domingo, en la bóveda que en el convento dominico de nuestra ciudad tenía la citada Cofradía de Santa Bárbara.

Antonio Alabastro falleció el 4 de diciembre de 1790.

**Diego Ortíz Martínez**



autocares  
**VIDAL CARTAGENA, S.A.**

**PLAZAS: 15, 17 Y 55**

Carretera Media Sala - Telf 968 53 58 09  
Particular 968 51 07 34 - 968 51 83 60  
LOS PATOJOS - CARTAGENA



ZONA NO FUMADORES

Industrias de Confeitería y Panadería  
Elaboración de Pan artesano  
Comidas caseras tradicionales  
Cafetería - Bar  
Restaurante

**Emilio Marín, S.L.**

Angel Bruno, 36 - 30203 CARTAGENA • Tel 968 12 02 10 (4 líneas) • Fax 968 12 04 66  
C.I.F. B-30624092

# Hace 50 años

**El Noticiero,  
jueves 10 de marzo  
1949**

De Procesiones:  
«...Nuevo grupo de la Santa Cena que el malogrado don Mariano Benlliure no pudo acabar, habiendo sido terminado en su estudio por el señor Talens continuador de su escuela. Dicho grupo, que llegará a esta ciudad los primeros días del mes de abril, habrá de ser vestido, por lo que han sido designados trece hermanos cofrades que de su peculio serán encargados de su vestuario, y para lo cual ya se están confeccionando las túnicas para las imágenes, de terciopelos de diversos colores adquiridos en conoci-

*das casas de moda de Madrid como así mismo los mantos de raso que irán bordados en oro»*

**El Noticiero,**

**martes 15 de marzo  
de 1949**

De Procesiones:  
«Los cofrades californios de la Agrupación de San Pedro, nos

*dicen que han sido ultimados los bordados en el vestuario de su tercio y que de llegar a tiempo este año lucirán nuevos vestuarios invirtiendo los colores que hasta ahora han lucido en capa, túnica y capuz.*

*También nos dicen los californios que la Agrupación de la Flagelación estrenará unos bonitos hachotes, con el emblema de la Agrupación, que son de un efecto fantástico.»*

*«Reformas del trono de San Juan que asemejan al de la Virgen en sus airoas líneas. El escultor Sr. Bolarín, está construyendo seis pasajes de la Pasión en figuritas al relieve de maravilloso*



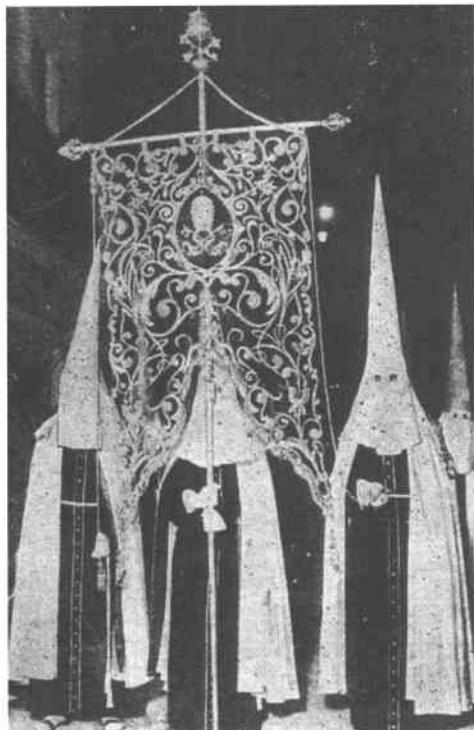
**TZ FABRICANTES**

C/.San Francisco, 2 • CARTAGENA



*Caravanning La Manga, situado en un paraíso entre dos mares, y frente al precioso Parque Regional de Calblanque. Disfrute de unas vacaciones en contacto con la naturaleza en nuestros acogedores Bungalows de madera.*

Caravanings Costa Cálida, S.A.  
Autovía de Cartagena - La Manga, Salida 15  
E-30370 La Manga del Mar Menor - Murcia  
Tfnos. +34 968 56 30 14 / +34 968 56 30 19 • Fax +34 968 56 34 26  
E-Mail: mmb@sensei.org



efecto y concepción. Los doradores son los hermanos Navarro.»

**El Noticiero,  
jueves 7 de abril de  
1949**

De Procesiones:  
« Anoche fueros traídas a nuestra ciudad las imágenes de los doce apóstoles y Jesús que han sido esculpidas en los talleres de Benlliure en Madrid. Seguidamente fueron

expuestas en una de las capillas de Santa María y están siendo visitadísimas y admiradas.

También se están ultimando la construcción del trono San Juan de la Cofradía California, y que es una joya de arte realizada en el Parque de Artillería. La realización ha sido magníficamente dirigida por entusiastas hermanos

californios y en el ha colaborado el escultor Bolarín que es autor de unos ricos apliques, habiendo también colaborado en la magnificencia de este trono de típico estilo Cartagenero, que ha realizado la cristalería del mismo y en si dorado también han colaborado

los hermanos Navarro; en fin una joya de suprema riqueza en la que la artesanía cartagenera ha puesto su alma para enriquecer sus incomparables procesiones.»

**La Redacción**



pastelería - confitería

**Sánchez Conesa**

Medieras, 3  
Tel. 968 50 31 73  
CARTAGENA



C/ Andino, 3 • Teléfono 968 50 96 63  
CARTAGENA

# Hernández Navarro.

## Nuevo paso de la Flagelación

El pasado 9 de abril de 1998 desfiló, por vez primera, un nuevo paso de la Flagelación elaborado por el escultor José Hernández Navarro, encargado por la Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de la ciudad de Zaragoza.

Ante la contemplación de esta Flagelación, realizada por el imaginero murciano, se produce, como en anteriores obras elaboradas por este artista, un sentimiento de fe que provoca oración y veneración ante lo allí representado, además de la admiración suscitada hacia una nueva obra de arte de la imaginería pasional española.

Este grupo de la Flagelación plasma el momento en el que Jesús es brutalmente azotado por los sayones cumpliendo las ordenes dadas por Pilato, antes de condenar a Cristo a morir en la cruz.

El esquema compositivo evoca el paso de «Los Azotes», que Francisco Salzillo realizó para la Cofradía murciana de Nuestro Padre Jesús. Como en aquel, Hernández Navarro dispone las imágenes en forma de aspa. Cristo aparece en un primer plano, desnudo, abatido por la dureza del castigo impuesto, con las manos atadas a una columna baja, presentando un forzado contraposto, transmitiendo la sensación de equilibrio e inestabilidad, reforzada por la expresiva tensión de las piernas sobre el suelo y el leve apoyo del cuerpo sobre la columna. El gesto en su rostro muestra dolor contenido con una serena mirada que manifiesta el sufrimiento de Dios castigado y humillado por el hombre.

En un segundo término, a su derecha, un sayón ocupa el eje central



de la escena, con los brazos hacia tras, blandiendo el flagelo en actitud violenta de azotar a Jesús. La imagen del sayón refleja magistralmente el esfuerzo físico que está desarrollando, que muestra una gran fuerza expresiva.

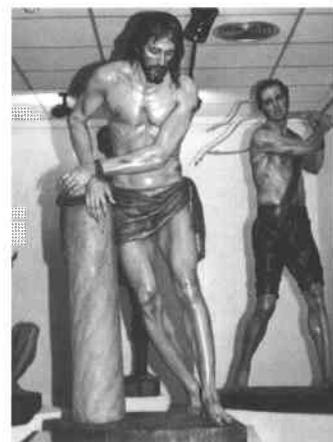
El segundo sayón, sentado sobre el suelo, compensando así la composición, levanta su mano izquierda para señalar con su dedo índice la figura de Jesús, manifestando en su rostro desprecio y burla, dirigiendo su mirada al espectador al que de esta forma hace partícipe de la escena.

Completa el grupo la imagen del centurión romano, situado detrás, representado con los brazos cruzados y con la mano derecha sobre su barbilla en actitud reflexiva, que contempla el atroz castigo dado a Jesús. Esta imagen es una original representación de Hernández Navarro, sobre la injusticia cometida con el Hijo de Dios y el sentimiento de duda que pudo suscitar a alguno de los protagonistas de tan cruel castigo.

El conjunto de imágenes, de gran inspiración clásica, patente en los torsos desnudos de las figuras, de poses armónicas, suave modelado y acertada composición, definen estilísticamente esta obra en el naturalismo, sin descartar una clara influencia de la tradición de la escuela barroca Salzillesca.

El perfecto estudio anatómico de las figuras, de esmeradas proporciones y poderosa expresividad, confieren a este grupo una gran belleza y realismo, convirtiéndolo en una nueva obra de arte de la imaginería pasional religiosa, que aporta un nuevo modelo iconográfico de la Flagelación.

**María Victoria Botí Espinosa**  
Licenciada en Historia del Arte



**Alineado de Direcciones • Frenos  
Amortiguadores • Llantas de Aluminio  
Especialistas en 4 x 4**

**Servicio Oficial: MICHELIN - DUNLOP - PIRELLI**

**Marcas Importación: PNEUMANT - OTHSU**

Poligono Industrial Cabezo Beaza • C/.Londres, 72 , 2ªfase • 30395 CARTAGENA

Tel. 968 50 20 95

Fax 968 50 54 71

# 1998: Crónica de un año



Vamos a reseñar los acontecimientos más importantes ocurridos en el transcurso de los últimos meses desde la pasada Semana

Santa, en los que nuevamente nuestra Agrupación ha realizado todo el esfuerzo posible para que además de las actividades propias de los preparativos de nuestras procesiones, se lleven a cabo otras facetas de carácter cultural. Iniciada la Cuaresma del pasado año, se convocó un nuevo Encuentro Musical Polifónico de la Agrupación de la Flagelación. En esta tercera edición se celebra-

ron dos conciertos de gran interés musical. El primero de ellos tuvo lugar el viernes 20 de marzo de 1998, en la Iglesia Parroquial San Antonio María Claret de nuestra ciudad, a las ocho y media de la tarde. En dicho concierto intervinieron la Coral Musical «Mastia» y la Coral Polifónica «Antonio Lauret». La gran asistencia de público pudo disfrutar de un variado repertorio de piezas vocales y de la magnífica interpretación con la que nos deleitaron ambos coros.

El segundo concierto se celebró el domingo 29 de marzo a la doce y media del mediodía, en la Iglesia Parroquial de San Fulgencio de Pozo Estrecho. En esta ocasión el concierto contó con la participación de dos coros: El Coro de Cámara «Juvenis Música» y «Educandos de S.A.M.» Santa Cecilia, que junto con la Orquesta de Alumnos del Conservatorio de Cartagena, ofrecieron un magnífico concierto del que pudieron disfrutar la masiva asistencia de público allí convocado.

La Agrupación de la Flagelación quiere aprovechar estas líneas para manifestar su agradecimiento a todos los grupos que desinteresadamente actuaron en ambos conciertos, así como a todos los colaboradores que hicieron posible hacer realidad este nuevo

Encuentro Musical, y muy especialmente a la localidad de Pozo Estrecho por la cordial acogida, dispensada a nuestra Agrupación. Por octavo año publicamos una nueva edición de la revista anual «El Flagelo», presentada el viernes 27 de marzo, a las ocho y media de la tarde en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Mediterráneo de Cartagena. La



presentación fue realizada por D. Pedro García Raja, Delegado en Cartagena del diario «La Opinión» que fue presentado por Luis Ruipérez Sánchez, presidente de nuestra Agrupación. Durante el acto García Raja ensalzó el contenido de la revista, donde tenía cabida la historia de nuestra Semana Santa y la memoria viva de los procesionistas, así como la belleza de su portada y contraportada, que mostraban el rostro y espalda, donde resaltaban las marcas de los azotes de nuestra imagen titular.



**Seguros**  
**Hernandez Otón**  
CORREDOR DE SEGUROS  
M. C. Hernández Carrascosa  
Plaza Tres Reyes - Edif. Forum 1ªPlanta.  
Telfns: 968 50 80 29 - 968 50 44 99 • Fax: 968 50 44 99  
CARTAGENA

*Floristería*  
**SAN FRANCISCO**  
INTERFLORA  
  
Pº Alfonso XIII, 34 - Telf. 968 52 32 92  
Pza. San Francisco - Telf. 968 12 32 92 - 968 50 32 92  
Fax: 968 50 98 67  
CARTAGENA



**Presentación de "El Flagelo"**

El delegado de LA OPINION en Cartagena, Pedro García Raja, presentó el viernes pasado la revista de la agrupación californiana de la Flagelación, llamada "El Flagelo". Al acto asistieron más de cien personas. / C. GALLEGO

Como es tradición, el jueves 2 de abril, víspera del Viernes de Dolores, a las ocho y media de la tarde, se celebró en la Iglesia de Santa María de Gracia, ante el altar de la Novena de nuestra madre, la Virgen del Primer Dolor, la Misa y Besapié de la Sagrada Imagen de nuestro Titular.

Ese mismo día, a las diez y media de la noche, en los locales del «Jardín Botánico» de los Molinos Marfagones, tuvo lugar la Cena de Hermandad de nuestra Agrupación. Al finalizar la misma, se hizo entrega de las distinciones de Penitente de Honor a

Federico Gómez de Mercado; Penitente Distinguido a Elena García Soto y Hermanos de Honor a Inocencio Ortu-



ño, Juan Céspedes e Isabel Torres. Como última distinción se entregó una reproducción de la imagen de nuestro titular, igual a la que llevan los hachotes de nuestro tercio a Pedro García Sánchez. Concluyó el acto con las palabras de Luis Ruipérez Sánchez Presidente de nuestra Agrupación.

Y como cada año se desarrollaron todas las actividades necesarias para que la participación de todos



los componentes de la Flagelación en las procesiones de Domingo de Ramos y Miércoles Santo fueran el orgullo de sus componentes.



Los ensayos de los tercios Infantil y Titular, el tallaje de los portapasos, que como cada año se realizó en el almacén de Villa Pilatos, acompañado por una merienda: Y como no, el tradicional «Chocolate» de nuestros Infantiles tras la Misa de las Palmas del Domingo de Ramos.

En cuanto a nuestra participación en las procesiones de Domingo de Ramos y Miércoles Santo, hemos de destacar el adorno floral de los tronos de la Unción de Jesús en Betania y de nuestro titular, el Santísimo Cristo de la Flagelación, el estreno de un nuevo cordón para el estandarte de nuestro Tercio Infantil, y los hachotes completamente reformados en los talleres de Orihuela.

**Pedro J. Moliner Ros**  
Mayordomo Secretario de la Flagelación



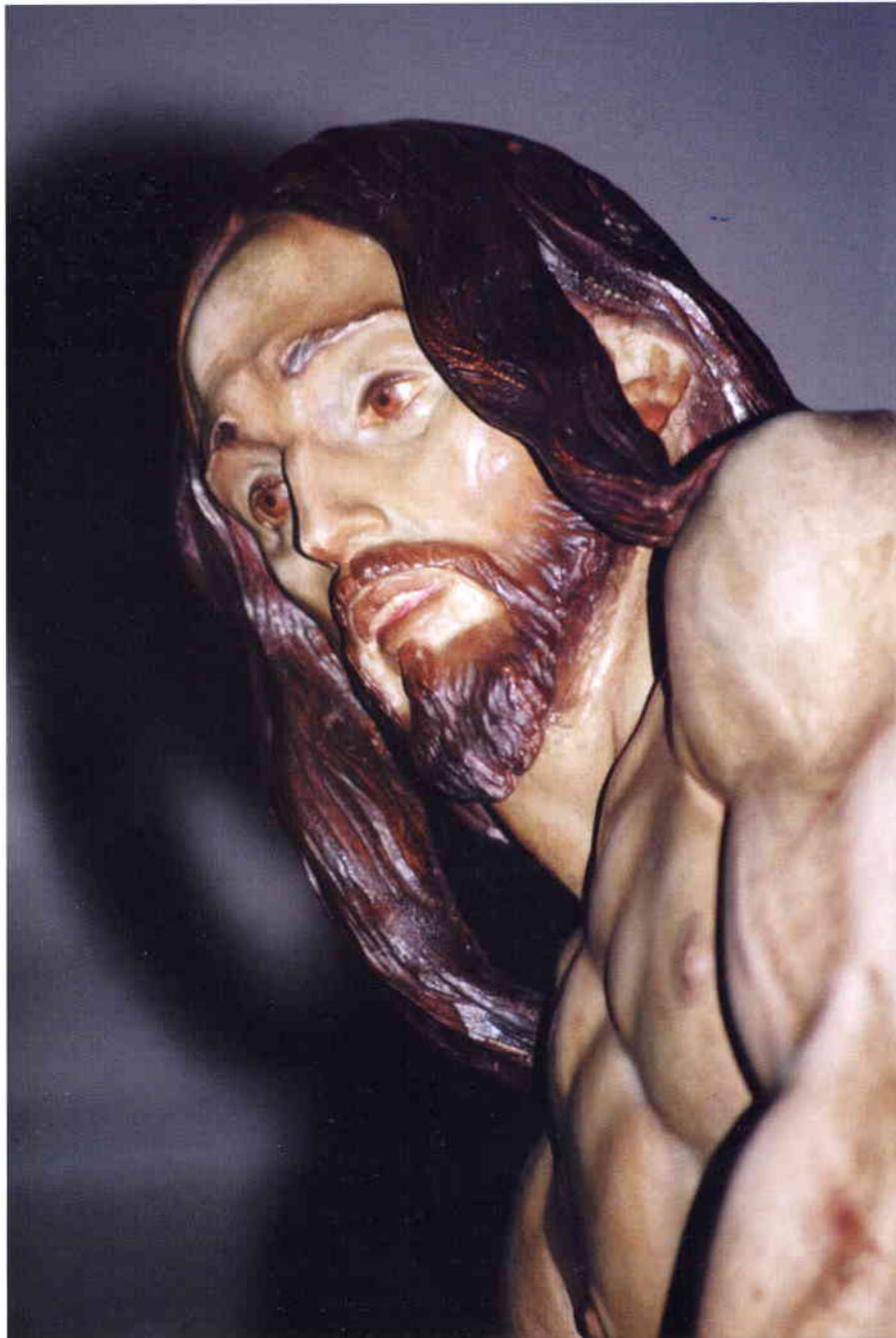
**optica oxford**

**CENTROS DE VISION**

Puerta de Murcia, 8 - Tlfs. 968 50 75 92 - 968 50 14 96 - 30201 Cartagena  
Avda. Estación, 8 - Tlf. 968 57 82 03 - 30700 Torre Pacheco

Asociación Murciana de la  
**MARINA MERCANTE**





## ¿Problemas con sus seguros?



**La Unión Alcoyana**

S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS

*Fundada en 1877 • Medalla de Oro al Mérito en el Seguro*



**¡Llámenos!**  
 **968 50 88 88**

Centro Comercial Gran Hotel  
30201 CARTAGENA



**Puerto de Cartagena**

Telf. 968 50 31 00 · Fax 968 52 36 22 · <http://www.portel.es/cartagena> · e-mail: [cartagena@cartagena.portel.es](mailto:cartagena@cartagena.portel.es)

The complex block features an aerial photograph of the port of Cartagena, showing the city, the harbor, and several large yellow cranes. Overlaid on the image is a logo consisting of a stylized blue and white ship with a yellow sunburst above it. Below the logo, the text 'Puerto de Cartagena' is written in a bold, white, sans-serif font. At the bottom of the block, contact information is provided in a smaller white font, including a telephone number, a fax number, a website URL, and an email address.



# La Cofradía del Señor

## Nuestra Señora de la Fraternidad

El próximo 23 de abril

nuestra Agrupación recibirá la visita de los principales dirigentes y hermanos de la Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de la ciudad de Zaragoza.

El motivo de esta visita se suscitó tras la amistosa relación surgida entre los componentes de esta Cofradía y nuestra Junta Directiva, que al tener la oportunidad de admirar «La Flagelación» del escultor José Hernández Navarro, durante el acto de la firma del contrato de realización del paso de la Unción de Jesús en Betania, en el taller del artista, entabló contacto con la misma para felicitarles por la adquisición de tan bellas imágenes. Surgió entonces el intercambio de información gráfica y documental entre la Cofradía zaragozana y nuestra Agrupación, que espera que este primer contacto personal

entre ambas sea el inicio de una estrecha relación, que confiamos culmine en un posible hermanamiento.

Queremos reflejar brevemente la dilatada historia y peculiaridades de esta Cofradía a cuyos componentes esperamos conocer tras la Cuaresma.

Desde 1.796 existen datos de un grupo de personas que se reunían en el convento de las Madres Dominicas de Santa Fe de Zaragoza, en torno a una imagen de pequeño tamaño del Señor Atado a la Columna, la cual había sido siempre muy venerada, para hacer más público su culto a partir de esa fecha.

Los primeros estatutos de la Antiquísima-Hermandad del Santísimo Cristo Atado a la Columna datan del 11 de enero de 1.804, constituida para honrar y dar culto a la referida imagen. En esa época los actos fueron de exclusivo culto interno, realizándose ocasionalmente alguna procesión con la imagen, aunque sin relación con la Semana Santa.

El 13 de octubre de 1.940 la Cofradía del Señor Atado a la Columna se crea como filial de esta Hermandad para participar activamente en los actos de la Semana Santa de Zaragoza. La vitalidad y empuje de esta cofradía hace que en pocos años absorba a la antigua Hermandad y quede ella como heredera de sus cultos, historia y patrimonio.

Desde entonces ha ido pasando por diferentes épocas, incluyendo también alguna situación apurada, pero siempre resurgió, llegando a ser en estos momentos, por su patrimonio, actividades y realizaciones, una

de las más importantes de la ciudad de Zaragoza.

En la actualidad tiene su sede en la Iglesia de Santiago, uno de los edificios más significativos del barroco zaragozano. En ella tiene una capilla propia, donde están expuestas al culto de los fieles, durante todo el año, las dos imágenes cotitulares de la cofradía: Jesús Atado a la Columna y Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor.

Son cuatro los pasos que en la actualidad salen en las procesiones de esta Cofradía. Por el orden en el que desfilan son los siguientes:

El primer paso, llevado a hombros por ocho portadores, es una peana donde procesiona la imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna sobre un manto de flores que baja hasta la greca de madera. Bajo su advocación se fundó la Hermandad en el año 1.804 y sale en procesión desde 1.981.

El segundo paso es de los denominados de misterio, «La Flagelación»



# adrecar

REPARACIÓN Y ADAPTACIÓN DE VEHICULOS PARA MINUSVALIDOS

SERVICIO OFICIAL

Guidosimplex

30310 Los Barreros  
Cartagena

Tel. y Fax 968 31 55 97  
Movil 608 04 56 43



BAILLO  
ELECTRICIDAD S.L.

Paseo Alfonso XIII, 7  
Teléfono 968 50 17 78

30203 CARTAGENA

# Atado a la Columna y d en el Mayor Dolor. Zaragoza.

realizado por el artista murciano José Antonio Hernández Navarro. Desfiló por vez primera el pasado año. Un detallado análisis de esta obra se publica en la presente edición de «El Flagelo».

El siguiente paso es el de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor. Bellísimo paso de «Virgen bajo palio», en el que destacan, aparte de la imagen, los bordados que lleva el manto de la Virgen y el palio.

El último paso, titular de la Cofradía, es el de «Jesús Atado a la Columna». Impresionante talla, realizada por encargo de la Cofradía, obra del laureado escultor aragonés José Bueno

Gimeno. Es una talla de grandes dimensiones, así como una de las más valiosas y monumentales de las que pro-

cesionan en la Semana Santa de Zaragoza. Puede verse en un altar construido en la capilla de la Cofradía en el año 1.975, junto a la imagen de la Virgen que se encuentra dentro de una hornacina en su sede de la iglesia de Santiago.

El Jueves Santo es el día de la Procesión Penitencial de esta Cofradía, que tras haber salido de diferentes templos y a diferentes horas, parte en la actualidad desde su sede en la Iglesia de Santiago el Mayor, y termina recogiendo los pasos en la iglesia de San Cayetano.

En ésta Procesión, hasta hace pocos años, se realizaba un Vía Crucis público. Hoy en día, debido a la gran participación y al cambio del entorno urbano, ha tenido que ser suprimido, y en su lugar se realizan dos predicaciones públicas.

El Viernes Santo participa en la «Procesión General del Santo Entierro» junto con el resto de las cofradías zaragozanas. Al finalizar la misma, continúa en proce-

sión hasta su sede.

Corporativamente participa en la «Procesión del Pregón», y envía igualmente representantes a las procesiones que organizan otras cofradías zaragozanas. De esta forma se cumple uno de los fines principales de la Cofradía: hacer manifestación pública de la fe cristiana.

Entre los llamados «Atributos» de la Cofradía queremos destacar «La Leyenda», un atributo, curiosamente de origen cartagenero, en el que aparece la frase del evangelio de San Juan referente a la Flagelación que va bordada en la parte central, y los látigos y la columna en los laterales, que encabeza los desfiles procesionales desde 1995. Otros atributos son: la Cruz-Guión, el Estandarte de la Cofradía, los faroles de forja, los faroles de mano, pebeteros, la Cruz de Santiago, Cruz In Memoriam, escudos insignias, reliquia y hachones.

La «sección» de instrumentos (tambores, timbales, bombos, trompe-

tas y cornetas) ha adquirido una fuerte personalidad dentro de la Semana Santa de Aragón. En muchos lugares esta Cofradía es conocida por los toques y las representaciones de sus «secciones». Esto se consigue con constancia y largas horas de ensayo durante meses, antes de Semana Santa.

Blanco y rojo son los colores del hábito de esta Cofradía: túnica y guantes blancos, con cingulo, ribetes, botones y capirote rojos. Completan la indumentaria zapato y calcetín negro.

Como se puede apreciar, esta importante Cofradía posee una forma de manifestar la Pasión de Jesús, en el episodio de la Flagelación, diferente a los desfiles pasionales cartagenos. Esperamos que la relación surgida entre ambas enriquezca el conocimiento mutuo de la tradición procesionista de nuestras ciudades.

La Redacción



R E P U E S T O S

**HUBRI, S.L.**

Recambios de automóvil y motocicleta

Neumáticos, chapa y  
Accesorios en general

San Vicente, 37 - Tel. 968 50 66 38 - CARTAGENA  
Avda. Colón, 94 - Tel. 968 51 28 31 - SAN ANTON



**MULTIOPTICAS**  
ANDRES

Campos, 3 • Edif. ONU  
Teléf. 968 50 12 83  
**CARTAGENA**



# MUNARCO 1999.

## III Muestra Nacional de Artesanía Cofrade en Sevilla



La presencia del estandarte de la Agrupación de la Flagelación en MUNARCO 99, III Muestra Nacional de Artesanía Cofrade, celebrada en el palacio de Congresos de Sevilla durante los días 29 de enero y 7 de febrero pasado, suscita la obligada referencia a esta exposición, que en su tercer certamen contó con la participación de algunos de las obras artísticas más representativas de los cortejos pasionales cartageneros.

La Cofradía California tras una larga deliberación seleccionó una variada muestra de nuestro patrimonio artístico, que junto con el de la cofradía Marraja, algunas cofradías andaluzas y del levante español, conformaron el conjunto de piezas expuestas en esta III Muestra Nacional de Artesanía Cofrade, donde se dieron cita el arte y artesanía características en las procesiones españolas.

Es necesario puntualizar que la organización de la Muestra cedió a nuestras cofradías un lugar privilegiado para su exposición, ya que consideró la importancia de las obras presentadas, y el interés que iban a suscitar entre el público asistente, puesto que en Sevilla es reconocida la belleza y calidad del patrimonio artístico en la Semana Santa de Cartagena.

Los californios expusieron los estandartes del Prendimiento, la Virgen del Primer Dolor, San Pedro, Flagelación, San Juan, Coronación de Espinas y el lábaro

de los Soldados Romanos, vestuarios y hachotes de cada una de las Agrupaciones Californias, así como los vestuarios de Granadero, «Judío», Escuadra de Honor y nazarenos; piezas de orfebrería como la Bocina de plata «El Castillo», la Corona del Cristo del Prendimiento, el Cáliz de oro de la Santa Cena, y la Corona de la Virgen del Primer Dolor; un Libro de Actas del siglo XVIII, y otros enseres que suscitaban gran interés entre los visitantes de la muestra. Pero lo más destacable de lo allí expuesto fue el conjunto de imágenes de la Cofradía California, llamando especialmente la atención por ser una muestra representativa del estilo y concepción artística de la imaginería en el levante español en los siglos XVIII y XX. Las obras allí expuestas fueron: los tres apóstoles durmientes de la Oración en el Huerto y el Cristo de la Misericordia ambos de Francisco Salzillo; San Pedro Apóstol de Sánchez Lozano, y la imagen de la Virgen del Primer Dolor, de Mariano Benlliure, ataviada con el manto bordado por Anita Vivancos en 1960. El conjunto de imágenes causó la admiración de todos, y de forma muy especial la Virgen del Primer Dolor, que por su belleza y configuración estética, diferente al modelo habitual de la pasión andaluza, provocó la admiración de cuantos tuvieron la oportunidad de visitar esta muestra.

El Arzobispo de Sevilla Monseñor Carlos Amigo Vallejo, expresó a nuestro Hermano Mayor su felicitación por la obra allí presentada,

llamando su atención la luminosidad de los hachotes y la belleza y expresión de las imágenes.

El centenar de cofrades que asistió a la sesión de inaugural oficial de la Muestra, presidida por el Arzobispo de Sevilla, tuvo la oportunidad e admirar las magníficas obras de arte pertenecientes a la Semana Santa Andaluza y levantina allí expuestas, en un ambiente donde se percibía el gran respeto y entusiasmo que sienten los sevillanos, y andaluces en general, por la Semana Santa y las procesiones.

Este grupo de californios, también tuvo la posibilidad de visitar las Hermandades de Jesús del Gran Poder, y la Hermandad de la Virgen de la Esperanza Macarena, en las que acompañados por directivos de la mismas, tuvieron la oportunidad de conocer de cerca sus sedes, imágenes y museos, donde se exponen magníficas piezas de orfebrería, bordados y tronos de artística talla pertenecientes a esta Hermandades. En ambas se hizo intercambio de presentes, que dejaron constancia de la visita de los californios, celebrándose también un Cabildo Extraordinario de nuestra Cofradía, en la Iglesia de La Macarena, presidido por el Hermano Mayor Carlos Ferrándiz Araujo.

Debemos felicitar a la ciudad de Sevilla por el éxito de esta Muestra, y a todos los cofrades de esta ciudad por la dedicación y entusiasmo demostrado por sus tradiciones, ejemplo a seguir por todos los procesionistas cartageneros.

La Redacción

AUTO-ESCUELA

**GARRIDO**

STOP

**C/.GRECIA, 7 - Telf. 968 52 28 50**

**CARTAGENA**

B O D E G A

*Antonio Perex*

Ramón y Cajal, 28  
(Frente al Parque de Automovilismo de Marina)  
Telf. 968 52 86 58

-----

Centro Comercial CENIT  
Telf. 968 12 15 15





# Patrimonio escultórico en

Resulta obvio que una de las máximas preocupaciones de todas aquellas Cofradías - o Agrupaciones en nuestro caso - c u y o s

mayores tesoros lo

constituyen las imágenes escultóricas a las que rinden culto y devoción, ha de ser la de mantener y conservar este legado histórico y artístico, base de su razón de ser, en perfectas condiciones. Sin embargo, no siempre el estado de las obras de imaginería es el deseable o adecuado; y aquí es donde vamos a incidir : algunas notas sobre criterios de preservación, como anticipación al daño, mediante el control de las causas que pueden contribuir a su degradación.

El primer paso básico es dotar a las imágenes o grupos escultóricos de un entorno y ubicación correctos, dependiendo de la naturaleza y materiales que las conforman, sin olvidar el uso y manipulación de las figuras, limitando el manejo directo e indiscriminado por cofrades y público, y prestando especial atención a los momentos y formas de traslado o transporte, que pueden producir roturas, golpes o roces. A menudo es la mejor solución asesorarse por expertos. Ellos pueden definir causas posibles de deterioro y/o aplicar métodos que eviten alteraciones directas o indirectas en la obra que se trata de proteger.



Se repasan a continuación más detenidamente algunos de los puntos-básicos que deben considerarse para una óptima conservación de la escultura en madera.

## 1.- Mantenimiento e Instalaciones

Como se ha indicado con anterioridad, había que prestar atención en primer lugar a los lugares destinados al almacenamiento de las figuras o los tronos procesionales. Se trata de un factor externo de suma importancia, tanto si se hace en edificaciones civiles de uso corriente o de capillas o iglesias. Es imprescindible que el lugar elegido pueda mantener unas condiciones de temperatura y humedad aproximadamente constantes, que puedan ser medidas en cualquier momento a través de termómetros-higrómetros de control instalados al efecto. Otros elementos que no se pueden olvidar son los extintores, y medidas de seguridad - como alarmas -, ya que en lugares donde se almacena un patrimonio de valor en muchos casos incalculable, no pueden descuidarse este tipo de detalles.

## 2. - La propia Imaginería

Los materiales empleados en la escultura, no importa su estilo, envejecen de forma natural tanto por causas físicas, como químicas y biológicas.

La madera, los pigmentos, las colas, las bases de imprimación, las telas... son en su mayoría de origen orgánico y por tanto, muy sensibles a los agentes naturales. La contaminación atmosférica, que incluye las oscilaciones de las condiciones ambientales, puede producir la descomposi-

**Valentino**  
cafeteria - mesón

Plaza del Rey - Telf. 968 12 44 02  
30201 CARTAGENA

**GUERRERO**  
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial  
SONY-PIONER

**VIDEO Y TELEVISION**

MONTADOR CANAL SATÉLITE DIGITAL

San Agustín, 13 • TLF. 968 56 10 27 • LA UNION

# madera: Prevenir para conservar



ción de las colas, aumento o disminuciones en el volumen de la madera y resquebrajamientos, corrosión en los metales, exfoliación en las pinturas de la policromía; además de oxidación en los barnices, y favorece la aparición de hongos y bacterias en forma de manchas. El deterioro puede ser también originado por el ataque de insectos o pequeños animales, o por la exposición excesiva a luz, calor o humedad.

Pero en estos procesos de degradación no influyen sólo las causas naturales; la manipulación y el trato humano pueden dañarlas más que los agentes atmosféricos. Hablamos de acciones como limpiezas y restauraciones realizadas por personal no especializado, provocadas por economía o por exceso de confianza; de la utilización indebida de productos de limpieza de uso corriente como bayetas y sprays quitapolvo, de abrasivos, decapantes y barnices «para embellecer o corregir», por no mencionar la aplicación de cosméticos o los tradicionales frotamientos con rodajas de patata o cebolla para abrillantar..., promovidos con demasiada buena fe por los colaboradores, sin un conocimiento exhaustivo del material que se está tratando, y que pueden generar arañazos, decoloraciones, oxidación, etc.

Especial degradación puede afectar a las esculturas «de vestir», que sufren por su condición, una manipulación constante de sus piezas fijas y móviles. La superposición en estas figuras de múltiples complementos de adorno produce serios desgastes y muti-

laciones. Son los retallados para acoplar pelucas o mantos, o coronas; pendientes, y otras joyas... que les llenan de marcas irreversibles con chinchetas, clavos, alfileres o alambres.

Más latente es aún el problema de aquellas figuras en madera que sin ser «de vestir» en sus orígenes, se convierten por diversos motivos en maniqués, produciéndose en ellas no sólo un cambio estético sino también cuantiosos daños y deterioros.

Finalmente, y ya en el momento clave de las procesiones, no se pueden dejar de reseñar los peligros de su colocación en tronos con o sin andas, una operación que ha de ser realizada con sumo cuidado, no por personas indiscriminadamente seleccionadas, y siempre utilizando aquellas herramientas mecánicas que sean apropiadas y que eviten tensiones, caídas y roces innecesarios en las imágenes, o roturas en las peanas. Ni tampoco mencionar las precauciones a tomar al diseñar o instalar las alfombras de vegetación y el arreglo floral de las cartelas, de tanta tradición en Cartagena, que pueden transmitir durante largas horas humedad a maderas y policromías, muy difíciles después de recuperar.

**María Jesús Cachorro Sánchez**  
Licenciada en Historia del Arte

*Antonia Conesa*  
**NOVIAS Y GALAS DE ALTA CREACION**

*En trajes de novia, novio y padrino, precios asequibles, todos los estilos en ropa de fiesta y celebraciones, todo lo que puedas imaginar, ropa de 1ª.*  
*Comunión de todos los gustos y precios, ropa de fantasía bordada a mano y a máquina.*

C./ ALMIRANTE BALDASANO, 8  
TELEFONO 968 51 22 17  
CARTAGENA

  
**Prestigio**  
*Alta Moda • Peletería*

C/.Carmen, 8  
Telf. 968 52 71 32  
30201 CARTAGENA

# Ha muerto el M



Banda de la Cruz Roja, junio de 1960

Pedro Ayala Tomás nació el día 4 de Mayo de 1923 en Cartagena. Hijo de una familia humilde, nació en la Calle San Cristobal la Larga, siendo sus padres Juan y Carmen.

Desde bien pequeño percibe el ambiente musical gracias a su padre, Juan Ayala Rodríguez, músico, que llegó a ser componente de la Banda Municipal en su etapa fundacional de los años 30, donde tocaba la tuba.

Cursa sus estudios primarios en el Patronato del Sagrado Corazon de Jesús, siendo Superiora Sor María Mailhan. Sus compañeros son cartageneros tan conocidos como Isidoro Valverde, Alberto Yus, Antonio Navarro, Juan Mediano...

En 1930 comienza los estudios musicales en el Conservatorio de Música y Declamación, bajo la dirección de Miguel Pelayo Sánchez y de los profesores Francisco Aguilar Gomez y Alfredo García Abad, ellos serán los que harán posible su formación musical. Fue considerado un estudiante excepcional por sus profesores. Acabados sus estudios de Solfeo, Armonía y Violín, corría el fatídico 1936 y la guerra civil obstaculiza su trayectoria, ya que a la conclusión, tal beca nunca llegó a sus manos al ser desestimada por el gobierno entrante en el poder.

De la mano de su padre ingresa en

el mes de diciembre de 1940 en la Banda de la Cruz Roja de San Anton, en las tesituras de tuba y clarinete respectivamente; instrumento este último que había aprendido a tocar durante la guerra de manos del músico militar José Humbert. Estuvo formada por buenos profesionales bajo la batuta de José González García «Cuadrado», con actuaciones frecuentes en Cartagena y proximidades y considerada de notable valor artístico.

La primera incursión de Pedro en la Semana Santa fue en el año

Cartagena como fontanero, oficio aprendido durante la guerra civil. Durante estos años alterna su faceta musical entre la Banda de la Cruz Roja y la Orquestina Cartagenera, amenizando los bailes tan populares en los casinos y cafés de los pueblos de nuestra comarca.

El domingo 27 de Abril de 1947, sufre un grave accidente en unión de sus compañeros de la Banda de la Cruz Roja, tras la entrega y bendición de una ambulancia para la sede en La Union de tan benéfica institución. El camión que les transportaba con dirección a Cartagena, vuelca en la curva de Los Partidarios. Pedro tiene mejor suerte que los 7 compañeros que fallecieron a consecuencia del fatal accidente. Es operado por el equipo médico del Dr. Barraquer en Barcelona de graves heridas sufridas en los ojos.

Por las secuelas de este accidente, veía mermada su facultad de la vista. Del oído ya había sufrido en plena guerra civil al explosionar cerca de él una bomba y alcanzarle la onda expansiva en el cruce de la calle Gisbert con la zapatería de El Gallo, ocasionándole una sordeza temporal de la que nunca llegó a sanar.

En el año 1959 reorganiza la Banda de Música de la Cruz Roja de Cartagena, disuelta en 1947 a raíz del suceso ya citado. Bajo su dirección, la Banda actúa incansablemente en todo tipo de actos públicos, benéficos y oficiales. De manera desinteresada se graban dos discos de 45 r.p.m. en el año 1962 con marchas procesionales de Semana Santa, propias de su repertorio y tradicionales en Cartagena. La interpretación estuvo muy por encima de la calidad técnica de la grabación, debido a la escasez de local y medios adecuados. Tuvieron muy buena aceptación, llegando a todos los hogares cartageneros y de familiares que



Año 1989, última salida del maestro Ayala en nuestras procesiones.

1941, igualmente en compañía de su padre, en las charangas de música de los tercios de judíos y granaderos. Actividad que perpetuó durante más de 15 años.

Tras la prematura muerte de su padre, ocurrida el 24 de Junio de 1941, nuestro biografiado advierte

truncada definitivamente la posibilidad de continuar sus estudios musicales. Al ser el primogénito y único varón, tiene que contribuir con su trabajo al mantenimiento de sus hermanas y su madre. Ingresa en el año 1943 en el Servicio de Aguas del Excmo. Ayuntamiento de



Miércoles Santo de 1985. Agrupación de San Juan Californio.

# maestro Ayala

residían fuera de nuestra ciudad. Siendo Alcalde de Cartagena, D. Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, se proyecta la fundación de la Banda de la Misericordia con el propósito de facilitar a estos niños una formación musical a la vez de un porvenir. El proyecto fue aceptado por la Corporación. Dada la imposibilidad de alternar ambas Bandas, se ocupó de la dirección José María Cayuela García, excelente músico. Corría el año 1963. Ese mismo año es designado Presidente del Grupo de Música del Sindicato del Espectáculo, para más tarde, el 15 de Febrero de 1964 ser nombrado Presidente Sindical de Músicos Españoles de Cartagena. Durante su mandato organizó numerosos concursos de conjuntos músico-vocales a nivel provincial y nacional en las entrañables matinales de los domingos en el Teatro Circo y Cine Mariola. En el año 1978 se hace cargo de la Banda de la Misericordia, con el mismo entusiasmo que años antes fundara. De forma altruista facilita clases y formación musical a los niños de esta institución. Funda la Unión Musical de Cartagena en el año 1983, institución en pro de la música, ubicada en la Casa de la Misericordia, impartiendo clases de música e instrumentación para crear paralelamente bajo su patrocinio la 1ª Escuela de Jazz de Cartagena, a las ordenes de Juan José Gómez

Ayala y José Luis Santacruz, conocidos músicos de jazz de nuestra Región.

Transcurrida la Semana Santa de 1989 se retira de toda actividad musical. Como buen aficionado a las letras, se refugia en este arte. Colabora durante varios años en la Misa de los Poetas que se celebra anualmente los Viernes de Dolores en la Iglesia de la Caridad, recitando sus propios versos. También lo hace en los Cuadernos Culturales Monroy, editado por la Residencia Hogar de la Tercera Edad de Fuente Cubas. Recibe varios premios en concursos de poesía para este colectivo convocados por la Comunidad Autónoma.

En el área de la composición, llegó a realizar innumerables piezas bailables desde aquel año de 1947 que ingresó en la Sociedad de Autores de España cuando tan solo contaba con 23 años de edad. Compuso en 1958 la Marcha Dolorosa, que no llegó nunca a registrar, deseando siempre el anonimato. Su última composición ha sido el pasodoble homenaje al Barrio de Los Dolores, junto al letrista Martín Cervantes.

Su vinculación con la Semana Santa siempre fue gracias a la música. Cuarenta y nueve años prestando sus servicios a las distintas cofradías desde aquel año inicial de 1941 hasta su retirada en 1989. Su Banda era muy solicita-



Integrantes de la Banda de la Cruz Roja. Año 1947. Pedro Ayala es el tercero de la última fila.

da, hasta el punto de actuar diariamente desde el Viernes de Dolores hasta el Domingo de Resurrección. No tuvo nunca color ni bandera, siendo ante todo un gran procesionista. Se puede decir que, más tarde o más temprano, ha sido requerido por la mayoría de Agrupaciones; pero a las que siempre se ha vinculado con un cariño especial fueron el San Juan Californio, La Piedad, el Descendimiento y la Virgen 'pequeñica'.

Recibió en 1978 de la Cofradía Marraja, la tradicional 'Cuña' en reconocimiento y distinción por su labor en pro de la Semana Santa. En 1996 es nombrado 'Hermano de Honor' por la Agrupación de San Juan Californio, en agradecimiento y consideración tras 25 años ligado a ella. En 1998 recibe un Diploma de Agradecimiento de la Agrupación de Portapasos de La Piedad, por este mismo motivo.

El pasado 24 de Diciembre falleció este gran músico, procesionista, servicial y amigo de sus amigos. Con su pérdida nos privamos de un gran cartagenero, y de una institución en el mundo de nuestra Semana Santa.

JUAN AYALA SAURA

supermercado  
**Algama**  
Al servicio del ama de casa  
Especialidad en carnes  
y embutidos  
Ocaña, 3 - Bda. J. M. Lapuerta

P A S T E L E R Í A  
**SAN FULGENCIO**  
☆☆☆  
Asdrúbal, 44 • Teléf. 968 51 30 79  
Antonio Oliver, 13 • Teléf. 968 31 36 05  
C A R T A G E N A



Relieve de La Flagelación detalle de un retablo del escultor Gaspar Becerra (1560)

Si hay algo que haya tenido influencia en la concepción de temas religiosos, tenemos necesariamente que tomar como referencia el estilo barroco. Una de sus características principales fue la teatralidad, aparentando hechos y situaciones que modifican la estética de la situación de la figura, bien sea religiosa ó de cualquier otro tipo.

Pero no solo el barroquismo alcanza a la elaboración de la escultura, puesto que las propias iglesias que se construyen, a partir de su introducción, son concebidas de forma distinta a lo recoleto que en la antigüedad se construían. Si antes eran pequeñas iglesias con algunas pinturas murales e imágenes pertenecientes, sobre todo al románico, ahora todo se convierte en amplios volúmenes, grandes y elevadas cúpulas, altares con amplios retablos preparados para enmarcar las imágenes sacras. Se hacen camarines especiales para depositar en ellos las tallas, a la altura conveniente, dotándolas de una iluminación, que busca, sobre todo en las esculturas que representan los momentos de la Pasión, que el espectador se identifique mucho más con la iconografía de la imagen.

Estas imágenes sufren también una transformación, puesto que se trata de darles vida propia. Se le añaden

# Influencias Artísticas de la Flagelación

elementos que atraen mucho más al que las contempla, ya que se le añaden, ojos de cristal, pelo, pestañas naturales, y hasta sangre real para tratar de lograr un realismo intencionado.

Por tanto la entrada del barroco creó dentro de la iconografía pasionaria, un modo de interpretar la representación de las escenas de la Semana Santa, como si se tratara de una catequesis visual. Los encargados de esta manifestación artística fueron los grandes escultores que surgieron debido a este movimiento, cuya fecunda realización llena los espacios de nuestra geografía, aunque desgraciadamente muchas de sus obras hayan desaparecido ó hayan sido destruidas por la incomprensión de tan importante legado cultural.

Uno de los episodios que el barroco tomó como más representativo de la Pasión fue el momento de LA FLAGELACIÓN. Si durante el Renacimiento se generalizó la visión de Jesús, atado a una columna de fuste alargado, que era aprovechada por los escultores para realizar la talla de un cuerpo hermoso con proporciones anatómicas elegantes, en el barroco se prefirió la columna corta, ya que de esta manera se podía presentara a un Cristo arqueado por el dolor, sin punto de apoyo alguno, mostrando su indefensión ante los golpes de sus verdugos.

Muchas son las representaciones, de este momento, que encontramos en nuestra geografía, debido en su mayor parte a las dos escuelas que predominaron en España con la entrada de este estilo barroco. Por una parte, la castellana, y por otra la andaluza. Mientras que la primera está rodeada de un realismo incipiente, en la segunda predomina el naturalismo, dándole a sus figuras unos rasgos mucho más dulces y suaves, contrarios al dramatismo y a la apariencia trágica que se aprecia en las imágenes de Castilla.

CARNICERIA - CHARCUTERIA

## TINO

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS,  
QUESOS Y EMBUTIDOS

*¡¡ Gracias por su visita !!*

C/.Asdrúbal, 42 • Telf. 968 31 31 33 • CARTAGENA

## RESTAURANTE ANDALUZ

*Especialidad en comidas caseras*

Asdrúbal, 44 Tel. 968 51 87 14  
Particular 968 51 16 12 - CARTAGENA

# Estéticas e Iconográficas

n

Los escultores más sobresalientes de este periodo son sin duda por el lado castellano, Gregorio Fernández de origen gallego, nacido en 1576, que se afincó en Valladolid en el taller, del que fue su maestro, Francisco del Rincón. Fue un escultor que se recreó en los desnudos, de ahí que sus CRISTOS FLAGELADOS, tengan un papel muy importante como estudio anatómico.

Por el lado andaluz, es Juan Martínez Montañés el

más relevante de la época, siendo su estética reposada, como si buscara en sus obras la mística y el ensueño. Sus principales obras se centran en sus famosos Cristos, destacando sobre todos el Cristo de la Clemencia que se encuentra en la catedral de Sevilla.

El momento de LA FLAGELACIÓN, ha sido utilizado en distintas épocas, por ejemplo en el renacimiento, los retablistas Gaspar Becerra y Anchieta, la figuraron en algunas de sus composi-



Cristo a la Columna . Gregorio Fernández.  
Convento de Santa Teresa. Avila



Jesús Flagelado, de Luis Salvador Carmona (1760), conocida en Salamanca como Jesús recogiendo las vestiduras

ciones. Más tarde, en el siglo XVIII, este momento de la Pasión, se continuó realizando, aunque algunos autores lo hicieron de una manera muy original, como es el caso de Luis Salvador Carmona, que representó a Jesús en el instante inmediatamente posterior a la flagelación, antes de la coronación de espinas, extendiendo los brazos, a punto de recoger las vestiduras que ocultarán el cuerpo herido, y cuya imagen es sacada en Salamanca en la procesión el Santo Entierro, por la Hermandad de Nuestro Padre Jesús Flagelado.

Ernesto Ruiz Vinader

COSTURA A MEDIDA

**ESTELA**

Alta Calidad

Juan Fernandez, 38 • Telf: 968 51 13 98

**OPTICA  
MAYOR**

Mayor, 12

☎ 968 50 42 11

C A R T A G E N A

# Reseña del XI Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales

## Cofradías Penitenciales

Recientemente, tuvo lugar en la ciudad de Zaragoza el XI Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales, celebrado los días 18 al 20 de septiembre de 1998, Organizado por la Cofradía del Señor Atado a la Columna. Las ponencias giraron sobre el hilo argumental de la Semana Santa, pasado, presente y futuro.

La primera, titulada «Cofradías de Semana Santa, Radiografía del pasado», estuvo presentada por D. Rafael Benito Ruesca, Decano de la Hermandad de San Joaquín y de la Virgen de los Dolores. En ella hizo un repaso sobre la génesis de las Hermandades penitenciales, invocando los principales hechos que contribuyen a su origen, apuntados ya hace tiempo por todos los autores.

El segundo ponente, D. Carlos Martínez Marco, Hermano Mayor de la Cofradía de la Institución de la Sagrada Eucaristía (1993 a 1997), trató sobre «Las Cofradías de hoy: Despertando a una nueva vida». En una extensa intervención, repasó diversos aspectos que integran su existencia: procesiones, liturgia, caridad, formación, etc.

En cuanto al tercero, D. Luis Antonio García Lagarda, Delegado Episcopal de las Cofradías Penitenciales de la Diócesis de Zaragoza, trató sobre «Cofradías penitenciales para el tercer milenio». En una ponencia muy bien centrada, se abordaron aspectos tan importantes como la pastoral específica de las Cofradías, definiendo una auténtica espiritualidad propia de estas, y acabando por aspectos celebrativos y por una verdadera definición de la Cofradía como comunidad.

Además de estas ponencias, D. Jesús Cortés Solér, Secretario de la Cofradía del Señor Atado a la Columna, disertó sobre «Zaragoza también tiene Semana Santa. «Descúbrela!», conferencia que tuvo la virtud de dar a conocer esa específica manifestación penitencial de forma breve, amena y profunda.

Hubo además varias comunicaciones, y tres mesas redondas, sobre Formación, Juventud y Caridad. Son de destacar estos debates, aunque breves, porque es verdaderamente en ellos donde se hace vivo el espíritu de los Encuentros, el recíproco enriquecimiento de los asistentes, a partir de sus propias experiencias.

En la mesa de formación destacó la aportación de un plan formativo realizado en Callosa de Segura. En 6 temas: «La Cofradía, una comunidad cristiana»; «Historia y patrimonio, parte de la vida cofrade»; «Jesús, fundamento de nuestra Semana Santa»; «María, ejemplo del cofrade»; «La Cofradía, parte de la Iglesia»; y «Misión del cofrade en el mundo», presentados de forma muy didáctica y



pizzeria  
**Roma**  
COCIDAS EN HORNO DE LEÑA  
SE TOMAN ENCARGOS POR TELEFONO  
CON SERVICIO A DOMICILIO  
C/. SUBMARINO, 21  
B.º PERAL - CARTAGENA  
☎ 968 53 48 61



# Encuentro Nacional de Cofradías Penitenciales

accesible, se englobaron un mínimo formativo para todos los integrantes de las hermandades y cofradías.



En la mesa de juventud, además de reseñar una vez más la presencia de los jóvenes, mucho mayor que en otros movimientos de la Iglesia, se presentó el proyecto de concentración juvenil en Santiago de Compostela con motivo del Año Santo 1999. En una reunión posterior, fuera de programa, se perfiló más el tema.

Resaltar además la exposición de pasos de Semana Santa, tanto en la iglesia de San Cayetano (sede de la Cofradía de la Sangre) como en San Pablo, magníficamente

expuestas por integrantes de las diversas Hermandades; la procesión - ofrenda a la Virgen del Pilar, y la misa de clausura presidida por D. Elías Yanes. Fue elaborado, por último, un comunicado final que manifestó las siguientes conclusiones:

1. Las hermandades y cofradías de Semana Santa son herederas de un fecundo pasado de significado religioso, que se expresa en la búsqueda de

Dios a través de las imágenes, en la catequesis y penitencia pública; manifestándose a través de las procesiones que son expresión de fe y reflejo de la idiosincrasia de un pueblo y realizando actividades de ayuda mutua entre sus miembros o de la caridad entre los más necesitados en general.

2. Las hermandades y cofra-

días de Semana Santa tienen un acervo cultural inherente a pueblos, ciudades y regiones. El valor de sus esculturas, pasos, pinturas, música, orfebrería, metalistería, arte textil, tradiciones y archivos, hacen que las mismas contribuyan a la divulgación cultural, exhibición del patrimonio artístico, histórico, de usanzas y costumbres que es fiel reflejo de una sociedad religiosa y católica.

3. Las cofradías son el movimiento cristiano laico más importante de España, tanto por el número de asociaciones como por el número de miembros que las componen.

4. Las hermandades y cofradías son hoy en día para muchos, el único nexo de unión con Jesucristo y su Iglesia.

5. En la revisión del presente de las Cofradías, se constata un esfuerzo por tener vida propia durante todo el año, culminando en la estación de



**b a r**  
**LA CAZUELA**  
AQUI ME QUEDO. DE AQUI NO PASO  
Plaza del Rey - CARTAGENA

**Foristeria**  
**Las Hortensias**  
SERVICIO A DOMICILIO  
SERVICIO Y CALIDAD AL MEJOR PRECIO

- Composiciones Florales para todas las ocasiones.
- Plantas.
- Artículos de Regalo.

C/. Serreta, 16  
Telf. 968 50 87 78  
CARTAGENA

penitencia; asimismo, en recuperar el espíritu de fraternidad de los primeros hermanos, siendo las cofradías el cauce formativo de los mismos, para en un ambiente «conocido y querido» progresar en el conocimiento evangélico y ser evangelizados y evangelizadores. Todo esto se expresa en la motivación, no solo hacia la caridad económica, sino también a la participación personal comprometida.

6. Las Cofradías son un ámbito adecuado para la formación y evangelización de los laicos. Esta formación, a pesar del esfuerzo que supone llevarla a la práctica por la reticencia de muchos a recibirla, contribuye decisivamente a crear un auténtico vínculo de unión entre los cofrades, que no deben conformarse nunca con ser destinatarios finales de dicha formación, sino fuente de transmisión del mensaje evangélico y ante todo buenos cristianos.

7. Se constata que sería necesario establecer en nuestras Hermandades



des y Cofradías, unas actividades más específicas dirigidas a los jóvenes, que les ayudaran a sentirse queridos, apoyados e integrados plenamente en las mismas, de cara a su realización como personas, en el horizonte del testimonio cristiano ofrecido por el resto de los hermanos.

8. Los estatutos de las Cofradías y Hermandades deben recoger la dimensión social caritativa entre sus fines, animando a los cofrades a que participen personal y económicamente según sus posibilidades.

9. Los cofrades deben asumir el reto de convertirse en evangelio vivo y llevar a los demás en el día a día el mensaje que juntos proclaman en sus procesiones: «CRISTO MURIO POR NOSOTROS PERO RESUCITO Y

VIVE EN NOSOTROS». Para esto ayudará la definición en cada Cofradía de su propio estilo de vida o espiritualidad.

10. Para la educación cristiana de los cofrades se deben elaborar documentos orientadores

que tengan en cuenta nuestra identidad e idiosincrasia.

11. Las hermandades y Cofradías desean ser el cauce de una plena integración en la vida de la comunidad eclesial, y esperan, ser queridas, acogidas e iluminadas en el caminar de sus instituciones.

Por último, fue designada como próxima sede del Encuentro Nacional de Cofradías penitenciales la localidad murciana de Jumilla.

**Extracto de la reseña realizada por Amistad Cofrade (página web al servicio de las relaciones entre cofrades y Cofradías), y por la R. A. I. P Cofradía del Señor Atado a la Columna.**

# J. SAURA

JOYERIA  
RELOJERIA  
ARTICULOS DE REGALO

J. Saura, C.B.  
C/. Antonio Oliver, 15  
30204 CARTAGENA

Teléfonos: 968 31 39 63  
968 51 08 82



# Emilio

- Cortinas
- Artículos Hogar
- Decoración
- Ropa de Hogar

**MODELOS EXCLUSIVOS**

Paseo Alfonso XIII, 42 • (Junto Hotel Alfonso XIII)  
Teléfono 968 10 27 12 • 30203 CARTAGENA

# Rompiendo

Si en el barroco la Iglesia presionaba a los escultores para que dramatizaran al máximo sus obras, moviendo la piedad a las gentes, la escuela murciana encabezada por Francisco Salzillo, se distingue por dulcificar esas expresiones de dolor haciéndolas francamente humanas.

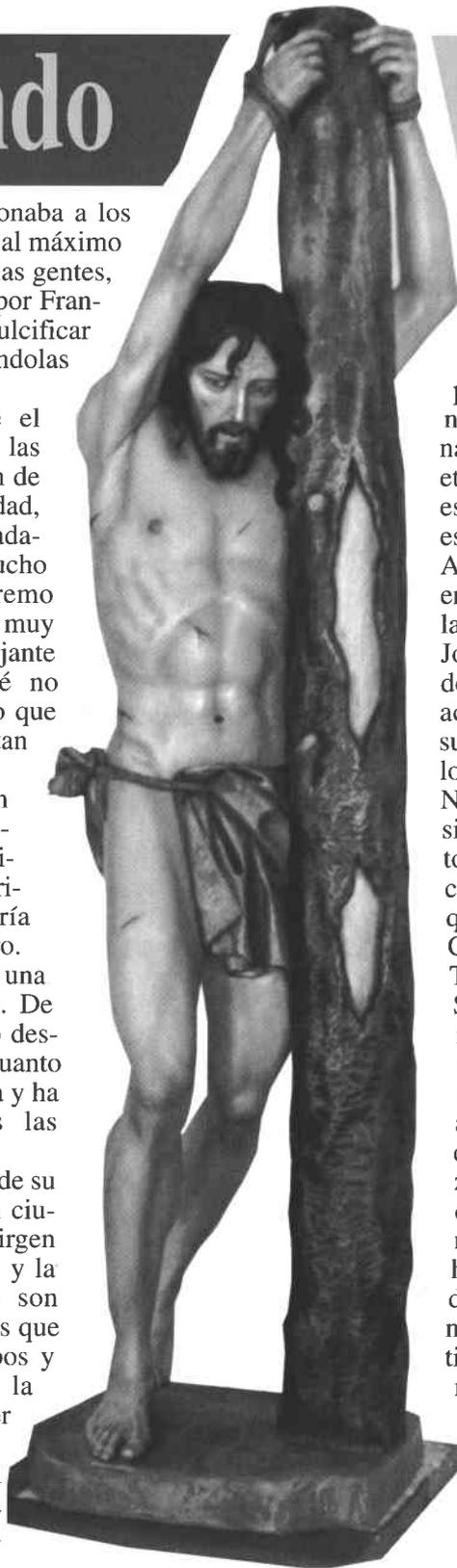
La imaginería pasionaria tiene el atractivo especial de representar las escenas más trágicas de la pasión de Jesús. Un crucificado, en la realidad, debía de resultar algo tan desagradable que cualquier escultor, por mucho que quiera patetizar ese supremo momento de dolor, se quedaría muy lejos de la autenticidad de semejante martirio. Por lo tanto ¿porqué no paliar tanto sufrimiento haciendo que se pueda plasmar de una forma tan suave que llegue a ser hermoso?.

Ese es el principal lema de un magnífico escultor de nuestra tierra. Un hombre que a pasos agigantados se ha colocado en los primeros puestos de la imaginería española: José Hernández Navarro.

Nace en Rincón de Almonobar, una pedanía de los Ramos, en 1954. De familia humilde modela en barro desde su más tierna infancia, todo cuanto caía en sus manos. Es autodidacta y ha esculpido prácticamente todas las escenas de la vida de Jesús.

Cuatro son los pasos que, salidos de su gubia, se procesionan en nuestra ciudad: 'La Pesca Milagrosa', la 'Virgen del Rosario', 'María Magdalena' y la 'Sentencia de Jesús'. Además son varias las agrupaciones californias que le tienen encargado nuevos grupos y también policromó y restauró la imagen de la 'Virgen del Primer Dolor'.

En casi todos los rincones del Sureste, donde la Semana Santa goza de un cierto arraigo, tienen



# Moldes

obras suyas. Pero también en los últimos años esa ingente cantidad de imágenes pasionarias se abren paso por toda la geografía semana santera, y es nada menos que en Valladolid, ciudad cuna de la prodigiosa escuela castellana, con nombres como los de Gregorio Fernández, Juan de Juni, Berruguete, etc., donde desde 1993 tienen una espléndida obra de nuestro insigne escultor 'el Cristo Despojado'.

Asimismo y para Zaragoza realizó, en 1998, el grupo de 'Cristo Atado a la Columna'.

José Hernández goza de un reconocido "caché" en toda España, dando actualmente, para cualquier obra suya, un plazo de espera superior a los 4 años.

Nunca le han devuelto una talla y se siente profundamente satisfecho de todas y cada una de sus obras pero, conocemos su predilección por la que traemos a estas páginas, 'el Cristo atado a la Columna' de Las Torres de Cotillas.

Si alguna vez un escultor rompe moldes con todo lo anterior este es, sin duda, José Hernández en esta excepcional obra. Jesús ya no está apoyado en la columna sino colgado materialmente de ella. Los brazos en alto, la pierna izquierda doblada casi inerte, la derecha apenas lo sostiene y la cabeza vencida hacia abajo. El estudio anatómico del hombre es perfecto y Cristo tiene esa serenidad que solo los de esta tierra le saben imprimir a sus imágenes. De esta forma el Cristo Atado a la Columna de José Hernández marca un hito en la historia de la imaginería española.

Gabriel Garrido Romera

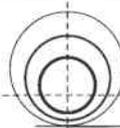
H E L A D O S

## La Jijonenca

Si un buen helado desea saborear, aquí lo encontrará

Helados Artesanos  
Horchatas y Granizados  
Fabricación Propia

C/.Príncipe de Asturias, 58 • Tel. 968 52 90 91  
CARTAGENA



## cominsur

COMERCIAL DE INGENIERIA DEL SURESTE,S.L.

Suministro Industrial de Instrumentación

Plaza Jaime Bosch, 2 • Telf. 968 12 47 17 • Fax 968 50 62 35  
e.mail: comisur@teleline.es • 30202 Cartagena



*De Francisco Salzillo a Francisco Requena: La escultura en Cartagena en los siglos XVIII y XIX / Diego Ortíz Martínez. Cartagena: Asociación Belenista de Cartagena - la Unión, 1998*

Nuevamente en esta sección hablamos sobre un libro editado por la Asociación Belenista de Cartagena - La Unión, que en esta ocasión nos ofrece una cuidada edición de un estudio inédito, exhaustivamente elaborado por el historiador e investigador Diego Ortíz Martínez.

Esta interesante publicación estudia la escultura en Cartagena durante los siglos XVIII y XIX, analizando de forma exhaustiva las obras realizadas en Cartagena, y los encargos elaborados para la ciudad durante estos siglos, en los que la imaginería destinada a las cofradías pasionales, en la mayoría inexistente en la actualidad, fueron durante años piezas de devoción y admiración para el pueblo de Cartagena.

El libro se estructura en dos partes: la primera hace un recorrido por la escultura barroca en Cartagena, donde sobresalen los encargos hechos a Francisco Salzillo, pero sin omitir la obra realizada por discípulos y coetáneos, que a la sombra de la figura del imaginero murciano, aportaron a nuestra ciudad un valioso conjunto de obras, en muchos casos desco-

nocida. Destacan en esta época imágenes como los Cuatro Santos cartageneros y el conjunto de pasos del cortejo pasional californio de Francisco Salzillo, y la venerada imagen de la Virgen de la Caridad, patrona de nuestra ciudad. El estudio además dibuja los aspectos económicos y sociales de la época en Cartagena, que suscitaron la realización de un extenso patrimonio escultórico en el siglo XVIII.

Ortíz consigue con una minuciosa investigación y un detallado análisis, salvar el problema de plasmar el estudio de obras cuyas fuentes documentales han desaparecido y que además, debido a la temprana desaparición de las mismas, no existe documentación gráfica alguna; dando a conocer la importancia del barroco en Cartagena, que hasta ahora se suponía inexistente, o de escaso valor artístico.

En su segunda parte presenta el siglo XIX, que supuso un importante impulso económico para Cartage-

na, motivado entre otras causas por el auge de la minería, que configuró una sociedad dominada por una clase media, integrada por profesionales liberales, circunstancia que junto con otros factores sociales, peculiares en esta ciudad, influyeron en los gustos y tendencias culturales de



Suministros de Cartagena, s. a.

## SUDECASA

SUMINISTROS INDUSTRIALES

PUNTOS FUERTES FICHET F

FERRETERIA Y MATERIAL ELECTRICO

Ramón y Cajal, 26  
Tel. 968 52 58 16  
Cartagena

Oficinas  
Telfs. 968 50 14 36 - 968 50 04 16  
Fax 968 52 49 54

peluqueros

## Conesa

hombre  mujer

968 50 98 90

Wssell de Guimbarda • Edif. Asis, 32 F  
C A R T A G E N A

# emana Santa

sus ciudadanos, y que marcaría las corrientes artísticas de esa época. Esta situación social, fielmente reflejada en este trabajo, motivó la clara diferencia existente entre la escultura murciana, inmersa en las reminiscencias de un glorioso pasado barroco, y la escultura en Cartagena abierta a las nuevas tendencias artísticas de la época.



El amplio estudio de la figura del escultor cartagenero Francisco Requena, que desarrolló su trabajo durante la segunda mitad del siglo XIX, realizando numerosas obras ornamentales en

edificios (colaborando con el arquitecto Carlos Mancha), panteones y esculturas que son un claro exponente de las tendencias artísticas predominantes a finales de siglo en Cartagena, a excepción de su obra religiosa, que como muy bien apunta el autor de este libro, no pudo alejarse de la influencia salzillesca. La aportación de Requena a la Semana Santa de Cartagena marcó la tipología tradicional del trono cartagenero, que caracteriza singularmente a los cortejos pasionales de esta ciudad, en los que luz y flores captan la atención sobre las imágenes que portan.

Es indiscutible la valoración positiva que debemos dar a este libro, imprescindible para todos los interesados por la historiografía pasional cartagenera. Su

lectura nos acercará a la obra escultórica de los siglos XVIII y XIX en Cartagena, que aporta a procesionistas y curiosos de nuestra historia y tradiciones, un profundo conocimiento de la riqueza artística de nuestra Semana Santa, y de nuestra ciudad en estos siglos.



María Victoria Botí Espinosa



cafeteria

Laura

ARTE EN SU PRESENTACION  
CALIDAD EN SU SERVICIO

ESPECIALIDAD:  
DESAYUNOS Y MERIENDAS

LOCAL CLIMATIZADO

Ramón y Cajal, 39 - CARTAGENA  
(ENTRE TRAFALGAR Y ALMIRANTE BALDASANO)

VALERA

- REGALOS
- LISTA DE BODA
- DECORACIÓN
- MUEBLES AUXILIARES
- FLORISTERIA

Jimenez de la Espada, 25 • Teléfono 968 52 93 10  
30204 CARTAGENA



## CONCEJALIA DE DEPORTES

AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

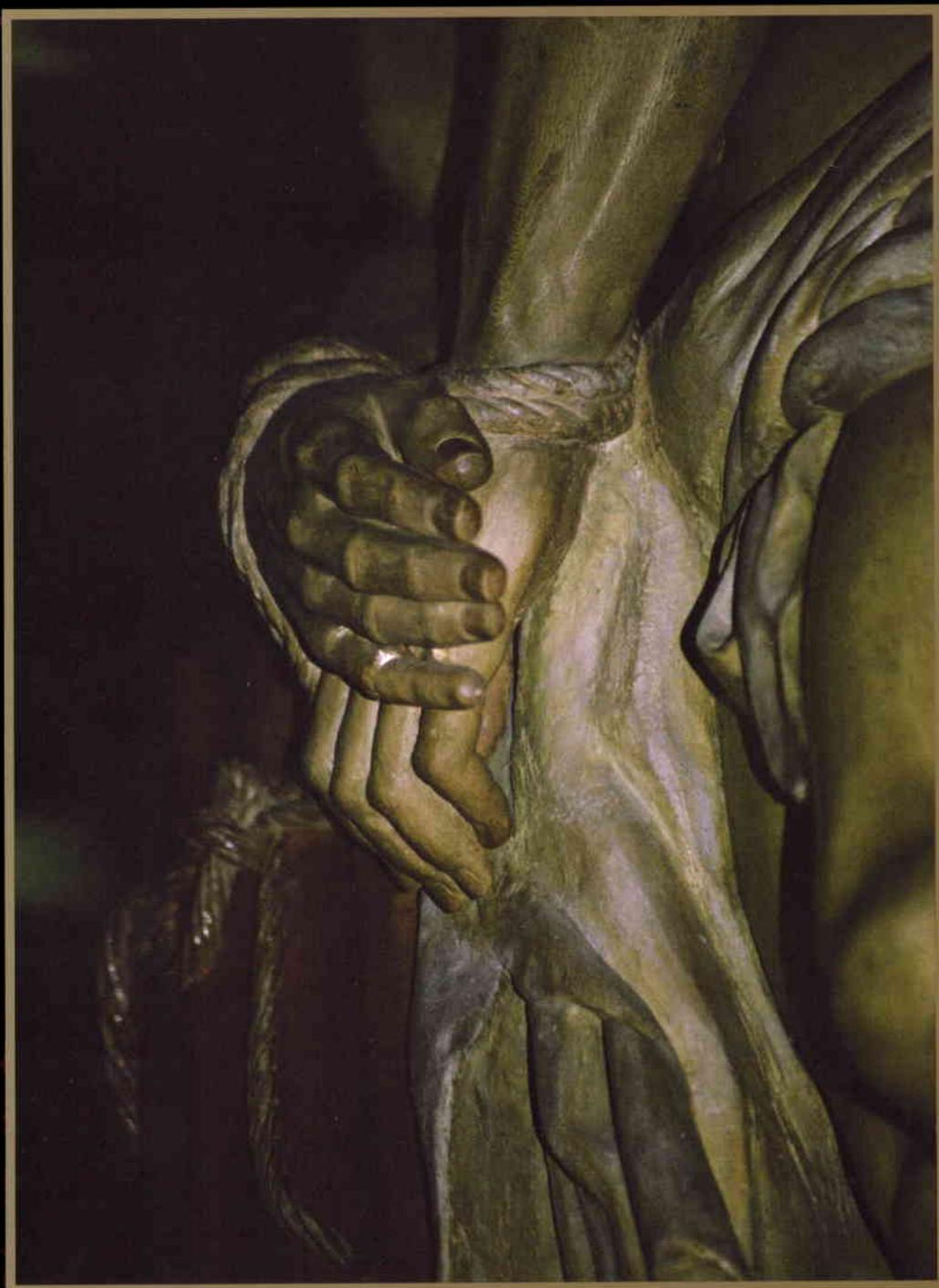
**I N F O R M A T E**

**TLF.: 968 51 39 13 • 968 51 39 25**

**EL DEPORTE A  
TU ALCANCE**

MAS DE 30 MODALIDADES DEPORTIVAS  
A TU DISPOSICION

TENIS - AEROBIC - MUSCULACION  
AJEDREZ - JUDO - ETC.



AGRUPACION DEL SANTISIMO CRISTO DE LA FLAGELACION • CALIFORNIOS